

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

 48. aastakäik  
 23. detsember 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2114/2005, 13. detsember 2005, mis käsitleb 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu rakendamist ..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2115/2005, 20. detsember 2005, millega kehtestatakse süvalesta varude taastamise kava Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni raames ..... 3
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2116/2005, 20. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1480/2003, millega kehtestatakse Korea Vabariigist pärinevate dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud teatavate elektrooniliste mikrolülituste impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse ajutine tollimaks ..... 7
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2117/2005, 21. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ..... 17
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 2118/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 18
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2119/2005, 22. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3175/94, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljatoodete ja kuivsööda väiksematele Egeuse mere saartele tarnimise erikorra kohta ja kehtestatakse prognoositav tarnebilanss ..... 20
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2120/2005, 22. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 638/2003, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2286/2002 ja nõukogu otsuse 2001/822/EÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi impordi korra kohta ..... 22
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2121/2005, 22. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2255/2004 seoses selle kohaldamisajaga ..... 24
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2122/2005, 22. detsember 2005, millega määratakse kindlaks Küprose tsitrusviljade puhul määruse (EÜ) nr 634/2004 kohaselt makstava täiendava toetuse suurus ..... 25

Hind: 18 EUR

(Jätkub pöördel)

# ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2123/2005, 22. detsember 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses pirnide, sidrunite, õunte ja kabatšokkide täiendavate tollimaksude käivituslavedega .....	27
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2124/2005, 22. detsember 2005, millega sätestatakse erandid määrusest (EÜ) nr 800/1999 toodetele, mida asutamislepingu I lisaga hõlmamata kaupadena eksporditakse muudesse kolmandatesse riikidesse kui Rumeenia .....	29
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2125/2005, 22. detsember 2005, millega sätestatakse ülemineku-meetmed, mis tulenevad Rumeeniassa eksporditavate teatud töödeldud põllumajandussaaduste parandatud kauplemiskorra vastuvõtmisest .....	31
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2126/2005, 22. detsember 2005, mis muudab määrust (EMÜ) nr 350/93 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris .....	33
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2127/2005, 22. detsember 2005, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris .....	35
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2128/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrosektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetuse-määrad .....	37
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2129/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad .....	39
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2130/2005, 22. detsember 2005, millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrosektoris alates 23. detsember 2005 .....	43
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2131/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused .....	45
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2132/2005, 22. detsember 2005, milles kehtestatakse töötlemata siirupite ja teatavate muude suhkrosektori toodete eksporditoetused .....	47
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2133/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1138/2005 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 15. osaliseks pakkumismenetluseks .....	50
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2134/2005, 22. detsember 2005, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused .....	51
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2135/2005, 22. detsember 2005, millega määratakse kindlaks teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetused .....	54
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2136/2005, 22. detsember 2005, millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused .....	56
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2137/2005, 22. detsember 2005, millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1058/2005 osutatud pakkumismenetlusega .....	57
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2138/2005, 22. detsember 2005, määruses (EÜ) nr 1438/2005 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud kaera eksporditoetuse pakkumiste kohta .....	58
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2139/2005, 22. detsember 2005, millega kinnitatakse pehme nisu maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1059/2005 osutatud pakkumismenetlusega .....	59
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2140/2005, 22. detsember 2005, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 1809/2005 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülem-määr .....	60

**Nõukogu**

2005/929/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 13. detsember 2005, 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta ..... 61

1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohane Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vaheline kirjavahetuse vormis Leping ..... 62

2005/930/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 21. detsember 2005, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/848/EÜ ..... 64

**Komisjon**

2005/931/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 21. detsember 2005, millega Soome ja Rootsi vabastatakse kohustusest kohaldada nõukogu direktiivi 68/193/EMÜ viinamarjade vegetatiivse paljundusmaterjali turustamise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5469 all) ..... 67

2005/932/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 21. detsember 2005, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/68/EMÜ E lisa seoses lammaste ja kitsede veterinaarsertifikaatide näidiste ajakohastamisega (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5506 all) <sup>(1)</sup> ..... 68

2005/933/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 21. detsember 2005 millega muudetakse teist korda otsust 2005/693/EÜ Venemaal esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5563 all) <sup>(1)</sup> ..... 70

2005/934/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 21. detsember 2005, millega muudetakse otsuseid 2004/696/EÜ ja 2004/863/EÜ seoses liikmesriikide transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate likvideerimise ja seire programmide jaoks antava ühenduse rahalise toetuse ümberjaotamisega 2005. aastal (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5564 all) ..... 73

2005/935/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 22. detsember 2005, millega muudetakse otsust 2005/237/EÜ seoses ühenduse tugilabori tegevuseks lindude gripi valdkonnas 2005. aastal antava ühenduse finantsabiga (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5617 all) ..... 78

Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid

- ★ Nõukogu ühine seisukoht 2005/936/ÜVJP, 21. detsember 2005, millega ajakohastatakse ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta ja tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2005/847/ÜVJP ..... 80



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2114/2005,****13. detsember 2005,**

**mis käsitleb 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu rakendamist**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

Nõukogu kiitis oma 13. detsembri 2005. aasta otsusega 2005/929/EÜ GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta <sup>(1)</sup> Euroopa Ühenduse

nimel heaks nimetatud lepingu, et lõpetada vastavalt GATT 1994 artikli XXIV lõikele 6 alustatud läbirääkimised,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas ära toodud tollimaksumäärasid kohaldatakse osutatud perioodil.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. detsember 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

J. GRANT

<sup>(1)</sup> Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 61

## LISA

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgendusreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning soodustingimused on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate CN-koodide järgi. Kui viidatakse ex CN-koodile, tuleb soodustingimused kindlaks määrata nii CN-koodist kui ka vastavast kirjeldusest lähtudes.

## II osa

## Tollimaksude loend

CN-kood	Toote kirjeldus	Tollimaksumäär
3903 19 00	polüstüreen algkujul (v.a vahtpolüstüreen)	Kohaldatav määr: 4,0 % <sup>(1)</sup>
8521 10 30	videosignaali salvestus- või taasesitusaparatuur, sisaldab või ei sisalda videotuunerit, lindi laiusena kuni 1,3 cm, lindi kiirusega salvestusel või taasesitusel kuni 50 mm/s, v.a tsiviilõhusõidukites kasutatavad	Kohaldatav määr: 13,0 % <sup>(1)</sup>
8525 40 99	muud salvestavad videokaamerad: muud kui sellised, mis on võimelised salvestama üksnes telekaamerast tulevat heli ja pilti	Kohaldatav määr: 12,5 % <sup>(2)</sup>
8527 31 91	muud ringhäälingu raadiovastuvõtjad (sh aparatuurid, mis võtavad vastu ka raadiotelefoni- või raadiotelegraafisignaale), ühitatud helisalvestus- või taasesitusseadmetega, laserlugemisseadmega, muud kui ühe või enama valjuhääldiga samas korpuses	Kohaldatav määr: 11,4 % <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ülalnimetatud madalamaid tollimaksumäärasid kohaldatakse kolm aastat või kuni Doha arengukava tulemuste rakendamisel jõutakse ülalnimetatud tollimaksumääraneni, olenevalt sellest, kumb on varasem.

<sup>(2)</sup> Ülalnimetatud madalamat tollimaksumäära kohaldatakse neli aastat või kuni Doha arengukava tulemuste rakendamisel jõutakse ülalnimetatud tollimaksumääraneni, olenevalt sellest, kumb on varasem.

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2115/2005,

20. detsember 2005,

## millega kehtestatakse süvalesta varude taastamise kava Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni raames

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

2007 ning taastamiskava tõhusust tagavad kontrollimeetmed.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 28. detsembri 1978. aasta määruse (EMÜ) nr 3179/78 (Euroopa Majandusühenduse sõlmitud Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni kohta)<sup>(2)</sup> alusel kiitis ühendus konventsiooni ("NAFO konventsioon") heaks.

(2) NAFO konventsioon annab vajaliku raamistiku mitmepoolsele koostööle kalavarude otstarbekohasel säilitamisel ja haldamisel konventsioonis määratletud piirkonnas.

(3) Oma 2003. aasta juunis toimunud koosolekul tõdes NAFO teadusnõukogu, et süvalestavaru kahaneb kiiresti, ning soovitas lubatud kogupüügi (TAC) järsku vähendamist.

(4) Oma 25. aastakoosolekul, mis toimus 15.–19. septembrini 2003. aastal, võttis Loode-Atlandi Kalastusorganisatsioon (NAFO) vastu 15-aastase süvalestavaru taastamise kava NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O ("NAFO taastamiskava"). NAFO taastamiskava eesmärk on sama, mis nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva arengu kohta)<sup>(3)</sup> artiklis 5 sätestatud taastamiskavadel.

(5) Selleks et varu taastada, sätestab NAFO taastamiskava lubatud kogupüügi (TAC) vähendamise kuni aastani

(6) NAFO taastamiskava sätestati kuni süvalestavaru taastamise mitmeaastaste meetmete rakendamist käsitleva nõukogu määruse vastuvõtmiseni ajutiselt vastavalt määrustega (EÜ) nr 2287/2003<sup>(4)</sup> ja (EÜ) nr 27/2005,<sup>(5)</sup> millega määratakse 2004. ja 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi- ja võimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes.

(7) NAFO taastamiskava tuleb alaliselt rakendada määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikliga 5 sätestatud taastamiskava kaudu. Selle jaoks tuleb kindlaks määrata menetlus selliste laevade nimekirja edastamiseks, millele on välja antud kalapüügiluba kooskõlas nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 1627/94, millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad üldsätted.<sup>(6)</sup>

(8) NAFO taastamiskava kontrollimeetmete järgimiseks tuleb kehtestada ühenduse laevade kaptenitele aruandekohustus ning liikmesriikidele kohustus jagada oma kvoot loa saanud laevade vahel.

(9) Täiendavad kontrollimeetmed on vajalikud, et tagada taastamiskava tõhus rakendamine ühenduse tasandil ja kindlustada ühtsus nõukogus muudel aladel vastu võetud taastamiskavadega. Meetmed peaksid sisaldama kohustust teavitada liikmesriigi sadamat sinna sisenemisest, samuti lubatud kõikumise piiramist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

## Sisu

Käesolev määrus kehtestab üldeeskirjad ja tingimused süvalesta varude taastamise kava ühendusepoolseks rakendamiseks NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 23. juunil 2005. aastal (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> EÜT L 378, 30.12.1978, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 653/80 (EÜT L 74, 20.3.1980, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(4)</sup> ELT L 344, 31.12.2003, lk 1.

<sup>(5)</sup> ELT L 12, 14.1.2005, lk 1.

<sup>(6)</sup> EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.

Nimetatud taastamiskava eesmärk on saavutada viieaastaste ja vanemate kalade puhul keskmiselt 140 000-tonnise püügi-kõlblik biomass, mis tagaks süvalesta püügi stabiilse ja pikaajalise tootlikkuse.

#### Artikkel 2

##### Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *NAFO alapiirkond 2* – NAFO konventsiooni III lisa artikli 3 punktis a määratletud geograafiline piirkond.
2. *Rajoonid 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O* – NAFO konventsiooni III lisa artikli 4 punktis b määratletud geograafilised piirkonnad.

#### Artikkel 3

##### Lubatud kogupüük (TAC)

TAC süvalesta kohta NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O on järgmine:

- 18 500 tonni aastal 2006 ning
- 16 000 tonni aastal 2007.

Kui NAFO raames lepitakse kokku uutes TACi tasemetes, muudab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastavalt esimeses lõikes sätestatud TACi piiranguid.

#### Artikkel 4

##### Süvalesta käsitlev keeld

Ühenduse kalalaevadel on keelatud püüda süvalesta NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O, samuti on keelatud nendes piirkondades püütud süvalesta pardal hoida, maha või ümber laadida, kui kalalaeval ei ole lipuliikmesriigis väljastatud kalapüügiluba.

#### Artikkel 5

##### Süvalesta püügiload

1. Liikmesriik tagab, et laevad, millele on väljastatud artiklis 4 nimetatud kalapüügiluba, on kantud nime ja ühenduse laevastikuregistri numbri järgi loendisse vastavalt komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 26/2004 (ühenduse kalalaevastiku registri kohta) <sup>(1)</sup> I lisas sätestatule. Liikmesriik

väljastab kalapüügiloa vaid siis, kui laev on kantud NAFO laeva-registrisse.

2. Liikmesriigid saavad komisjonile lõikes 1 nimetatud loendi ja selle hilisemad parandused elektroonilisel kujul.

3. Lõikes 1 nimetatud loendisse tehtavad parandused saadetakse komisjonile vähemalt viis päeva enne seda, kui loendisse kantud uus laev siseneb alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komisjon edastab parandused viivitamata NAFO sekretariaati.

4. Iga liikmesriik jaotab oma süvalesta kvoodi lõikes 1 nimetatud loendisse kantud laevade vahel. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kvootide jaotamisest igal aastal hiljemalt 15. jaanuariks.

#### Artikkel 6

##### Aruanded

1. Artikli 5 lõikes 1 nimetatud kalalaevade kaptenid edastavad liikmesriigile, kelle lipu all nad sõidavad, järgmised aruanded:

- a) aruanne pardal hoitava süvalesta koguse kohta hetkel, mil ühenduse laev siseneb alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Aruanne edastatakse kõige varem 12 tundi ja hiljemalt kuus tundi enne laeva iga sisenemist nimetatud piirkonda;
- b) iganädalane aruanne süvalesta koguse kohta. Aruanne edastatakse esimest korda hiljemalt laeva alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O sisenemisele järgneva seitsmenda päeva lõpus või, juhul kui kalapüügiretk kestab kauem kui seitse päeva, hiljemalt esmaspäeval koguste kohta, mis alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püüti eelneva nädala jooksul kuni pühapäeva südaööni;
- c) aruanne pardal hoitav süvalesta koguse kohta hetkel, mil ühenduse laev väljub alapiirkonnast 2 ja rajoonidest 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Aruanne edastatakse kõige varem 12 tundi ja hiljemalt kuus tundi enne laeva iga väljumist nimetatud piirkonnast, ning see peab sisaldama püügipäevade arvu ning andmeid piirkonnas püütud koguste kohta;
- d) aruanne laeva alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O viibimise ajal toimunud ümberlaadimistel peale- ja mahalaaditud süvalesta koguste kohta. Aruanded tuleb edastada hiljemalt 24 tundi pärast ümberlaadimise lõpetamist.

<sup>(1)</sup> ELT L 5, 9.1.2004, lk 25.

2. Liikmesriigid edastavad lõike 1 punktides a, c ja d nimetatud aruanded komisjonile.

3. Kui vastavalt lõikele 2 teatatud süvalesta saak arvatakse olevat ammendanud 70 % liikmesriigi kvoodist, peavad kaptenid edastama lõike 1 punktis b nimetatud aruanded iga päev.

#### Artikkel 7

### Püügipäevikusse kantud hinnanguliste koguste lubatud kõikumine

Erandina komisjoni 22. septembri 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 2807/83 (milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad) <sup>(1)</sup> artikli 5 lõikes 2 ja komisjoni 16. septembri 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 2868/88 (millega kehtestatakse Loode-Atlandi kalastusorganisatsiooni poolt vastu võetud rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(2)</sup> artikli 9 lõikes 2 sätestatust on NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta koguste lubatud kõikumine 8 %.

#### Artikkel 8

### Kindlaksmääratud sadamad

1. NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta mis tahes koguste mahalaadimine artikli 5 lõikes 1 osutatud laevadelt on keelatud mujal kui NAFO lepinguosaliste poolt kindlaksmääratud sadamates. Süvalesta mahalaadimine kolmandate riikide sadamates on keelatud.

2. Liikmesriigid määravad kindlaks sadamad, kus tohib süvalesta maha laadida, samuti asjakohased kontrolli- ja järelevalvemeetmed, kaasa arvatud süvalesta mahalaadimise koguste ülesmärkimise ja edastamise tingimused.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt iga aasta 15. jaanuariks kindlaksmääratud sadamate nimekirja ja 31. jaanuariks lõikes 2 nimetatud kontrolli- ja järelevalvemeetmed. Komisjon edastab selle teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

4. Komisjon edastab viivitamata kõikidele liikmesriikidele lõikes 2 nimetatud määratud sadamate nimekirja ning teiste NAFO lepinguosaliste poolt kindlaksmääratud sadamad.

<sup>(1)</sup> EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1804/2005 (ELT L 290, 4.11.2005, lk 10).

<sup>(2)</sup> EÜT L 257, 17.9.1988, lk 20. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 494/1997 (EÜT L 77, 19.3.1997, lk 5).

#### Artikkel 9

### Eelnev teavitamine

Artikli 5 lõikes 1 osutatud kalalaevade kaptenid või nende esindajad esitavad enne iga sisenemist kindlaksmääratud sadamasse selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kelle sadamaid nad soovivad kasutada, vähemalt 72 tundi enne oletatavat saabumisaega järgmise teabe:

1. nimetatud sadamasse saabumise aeg,
2. koopia artiklis 4 nimetatud kalapüügiloast,
3. pardal hoitava süvalesta koguse eluskaal kilogrammides,
4. NAFO tsooni piirkond või piirkonnad, kus püük toimus.

#### Artikkel 10

### Kontroll sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et kõik artikli 5 lõikes 1 osutatud laevad, mis sisenevad kindlaksmääratud sadamasse NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta maha- ja/või ümberlaadimiseks, läbivad sadamas kontrolli vastavalt NAFO sadamakontrolli kavale.

2. Enne inspektorite saabumist on lõikes 1 määratletud laevade lasti maha- või ümberlaadimine keelatud.

3. Kõik mahalaaditud kogused kaalutakse liikide kaupa enne nende transportimist külmhoonesse või teise sihtkohta.

4. Liikmesriigid edastavad vastava sadamakontrolli aruande NAFO sekretariaadile ning selle koopia komisjonile neljateistkümne tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil kontroll läbi viidi.

#### Artikkel 11

### Maha- ja ümberlaadimise keeld kolmandate riikide laevadele

Süvalesta maha- ja ümberlaadimised kolmandate riikide laevadelt või laevadele, mis on tegelenud kalapüügiga NAFO tsoonis, on keelatud.



*Artikkel 12***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2005

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

M. BECKETT

---

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2116/2005,

20. detsember 2005,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1480/2003, millega kehtestatakse Korea Vabariigist pärinevate dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud teatavate elektrooniliste mikrolülituste impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

muutmälude toodangust: Infineon Technologies AG, München, Saksamaa, ja Micron Europe Ltd, Crowthorne, Ühendkuningriik.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määrust (EÜ) nr 2026/97 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>(1)</sup> (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artikli 24 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

## A. MENETLUS

## 1. Olemasolevad meetmed

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1480/2003<sup>(2)</sup> (edaspidi "esialgne määrus") kehtestas nõukogu 34,8 %lise lõpliku tasakaalustava tollimaksu (edaspidi "tasakaalustav tollimaks") dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud teatavate elektrooniliste mikrolülituste impordi suhtes, mis on pärit Korea Vabariigist ja mille tootjaks on mis tahes äriühing, välja arvatud Samsung Electronics Co., Ltd (edaspidi "Samsung"), mille suhtes kehtestati tollimaksu määr 0 %.
- (2) Kaks Korea Vabariigis asuvat eksportivat tootjat, Samsung ja Hynix Semiconductor Inc., kellel on tootmisüksus ka Ameerika Ühendriikides, tegi koostööd uurimises, mis viis olemasolevate meetmete kehtestamiseni (edaspidi "esialgne uurimine"). Esialgse uurimise puhul koosnes ühenduse tootmisharu kahest tootjast, kelle toodang moodustas suurema osa kogu ühenduse dünaamiliste

## 2. Käesoleva uurimise põhjused

- (3) Seoses kaubanduse kaitsemeetmete järelevalvega teavitati komisjoni sellest, et on võimalik, et Korea Vabariigist pärinevate dünaamiliste muutmälude suhtes tasakaalustav tollimaksu ei kohaldata nimetatud dünaamiliste muutmälude teatava impordi suhtes.

## 3. Uurimise alustamine

- (4) 22. märtsil 2005. aastal teatas komisjon Euroopa Liidu Teatajas avaldatud teatisega<sup>(3)</sup> (edaspidi "teatis"), et algatatakse uurimine eemärgiga määrata kindlaks, kas on vaja vastavalt algmääruse artikli 24 lõikele 3 võtta vastu erisätteid, et tagada tasakaalustatud tollimaksu õige kohaldamine Korea Vabariigist pärinevate dünaamiliste muutmälude impordi suhtes.

## 4. Ettepanekud

- (5) Komisjon teatas eksportiva riigi ametiasutustele ja kõikidele teadaolevatel andmetel asjaga seotud isikutele ametlikult käesoleva uurimise alustamisest. Teatise ja teatise avaldamise aluseks olnud mittekonfidentsiaalsete dokumentide koopiad saadeti kahele Korea Vabariigi eksportivale tootjale ning esialgses uurimises nimetatud või komisjonile muul viisil teada olevatele importijatele, kasutajatele ja kahele ühenduse tootjale. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda ärakuulamist teatistes sätestatud tähtaja jooksul.
- (6) Ettepanekud saadi kahelt Korea Vabariigi eksportivalt tootjalt ning ühenduse kahelt tootjalt ja ühelt kasutajalt. Võttes arvesse kogu vajaliku teabe ja andmete kättesaadavust, ei peetud vajalikuks teha eespool nimetatud ettepanekud teinud äriühingute valdustesse kontrollkäike.

<sup>(1)</sup> EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 212, 22.8.2003, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT C 70, 22.3.2005, lk 2.

## B. VAATLUSALUNE TOODE

- (7) Käesoleva uurimise vaatlusalune toode on sama, mida käsitleti esialgses uurimises, st Korea Vabariigist pärit dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud teatavate elektrooniliste mikrolülituste kõik tüübid, tihedused ja variandid, olgu need kompleksed, töödeldud integraallülituste toorikkristallidesse või pooljuhtkristallidesse (kiipidesse), toodetud erinevaid metalloksiidpooljuhtide (MOS) tootmistehnoloogiaid kasutades, kaasa arvatud komplementaarsete metalloksiidränistruktuuri (CMOS) tüüpi, igasuguse tihedusega (kaasa arvatud tihedus tulevikus), sõltumata pöörduskiirusest, konfiguratsioonist, kiibikeskast või raamist jne. Vaatlusalune toode hõlmab ka dünaamilisi muutmälusid (DRAM), mis esinevad (kohandamata) mälumooduleis ning (kohandamata) mäluplaatidel või mõne muu agregaatvormi kujul, tingimusel et selle peamine eesmärk on kanda mälu.
- (8) Vaatlusalune toode kuulub praegu CN koodide 8542 21 11, 8542 21 13, 8542 21 15, 8542 21 17, ex 8542 21 01, ex 8542 21 05, ex 8548 90 10, ex 8473 30 10 ja ex 8473 50 10 alla.

## C. UURIMISTULEMUSED

- (9) Selle kindlakstegemiseks, mil määral võib vajalikuks osutuda erisätete vastuvõtmine, et tagada tasakaalustava tollimaksu korrektne sissenõudmine, keskenduti uurimises järgmistele elementidele: 1) vaatlusaluse toote kirjeldus ja selle ülevõtmine koondnomenklatuuri (CN)/TARICi nomenklatuuri ja 2) ühendusse imporditud vaatlusaluse toote kaubavoogude analüüsi tulemusena ilmnenud kõrvalekalded.

### 1. Vaatlusaluse toote kirjeldus ja ülevõtmine CN/TARICi nomenklatuuri

- (10) Esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 on sätestatud, et vaatlusaluseks tooteks, mille suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu, on teavad dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud Korea Vabariigist pärinevad kõik elektrooniliste mikrolülituste tüübid. Vaatlusaluse toote puhul ei ole oluline selle tihedus, pöörduskiirus, konfiguratsioon, kiibikeskast või raam jne. Lisaks sellele nimetatakse ka tootmisprotsess (metalloksiidpooljuhtide – MOS- tootmistehnoloogia, sealhulgas komplementaarsete metalloksiidpooljuhtide tüübid – CMOS).
- (11) Ühest küljest määratakse esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 kindlaks CN-/TARICi koodid, mille alla vaatlusalune

toode liigitatakse. Nende CN-/TARICi koodide alla kuuluvad järgmist tüüpi DRAMid: toorikkristallid, pooljuhtkristallid (kiibid), mälu (monteeritud kiibid, st koos klemmide või juhtmetega, keraamilises, metallist, plastikust või muust materjalist kapslis või mitte, edaspidi "monteeritud DRAMid", mida kaubanduses tuntakse DRAM-koostisosadena) ja DRAM-moodulid, mäluplaadid ja mõni muu agregaatvorm (edaspidi "DRAM-valmistooted").

- (12) Monteeritud DRAMide puhul saadakse seda tüüpi DRAM niinimetatud "taustaprotsessi" tulemusena, tegemist on kiipidega, mis on läbinud montaaži (kiibil oleva mälu elemendi ühendamise traadi abil kapsli välisküljel asuvate kontaktidega), katsetamise (et kontrollida, kas kapseldatud kiibid töötavad) ja märgistamise protsessi.
- (13) Teisalt on esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 vaatlusaluse toote tüüpina selgesõnaliselt kirjas integraallülituste toorikkristallid või pooljuhtkristallid (kiibid), kompleksed DRAMid (selle all mõeldakse monteeritud DRAME, ja DRAM-valmistooted) ja DRAMid, mis esinevad (kohandamata) mälumooduleis ja mäluplaatidel või mõne muu agregaatvormi kujul (edaspidi "DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid, mis kuuluvad DRAM-valmistoodete koosseisu").
- (14) Eespool nimetatud elemendid näitavad, et vaatlusaluse toote kirjeldus ja CN-/TARICi koodid ei ole päris kooskõlas. Teisalt kasutati monteeritud DRAMide kohta – ehkki need kuuluvad selgelt vaatlusaluse toote määratlusse (mis hõlmab kõiki DRAMide tüüpe) ja neid nimetatakse eraldi esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud CN-/TARICi koodi kirjelduses – vaatlusaluse toote kirjelduses mitmetähenduslikku sõna "komplektne", mis ühtlasi viitab DRAM-valmistoodetele. Teisalt ei ole DRAM-valmistoodete koosseisus olevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME, ehkki neid vaatlusaluse toote kirjelduses selgesõnaliselt nimetatakse, eraldi nimetatud ühegi esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud CN-/TARICi koodi kirjelduses. Viimase puhul nimetatakse konkreetselt kas DRAM-valmistooted või kiipe ja monteeritud DRAME, mida imporditakse olemasoleval kujul – ja selle tõttu ei ole seni seda tüüpi DRAMide eest tasakaalustavat tollimaksu võetud.
- (15) Monteeritud DRAME eristatakse nii DRAM-kiipidest kui DRAM-valmistoodetest. Sellest tulenevalt näib sidususe ja õigusliku kindluse huvides kohane, et toote kirjeldus sellele selgesõnaliselt viitaks.

- (16) DRAM-valmistoodete koosseisu kuuluvate DRAM-kiipide ja/või monteeritud DRAMide puhul omandab asjaolu, et neid ei nimetata eraldi ühegi CN-/TARICi koodi all, tähtsuse olukordades, kus DRAM-valmistooted ei ole pärit Korea Vabariigist ja seetõttu ei kohaldata nende suhtes ühendusse importimisel tasakaalustavat tollimaksu, seda hoolimata asjaolust, et need sisaldavad Koreast pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME.
- (17) Kooskõlas ELi liikmesriikides püsivalt valitseva tavaga kasutada ühenduse tolliseadustiku<sup>(1)</sup> artikli 24 tõlgendamise alusena EÜ läbirääkimiste seisukohta WTO ühtlustamise tööprogrammis, näevad ühenduses CN-koodide ex 8473 30 10, ex 8473 50 10 ja ex 8548 90 10 alla kuuluvate DRAM-valmistoodete suhtes kohaldatavad mittesooduspäritolureeglid ette, et päritoluriigiks on viimane tootjariik, kus töötamise ja töötlemise ning vajaduse korral sellest riigist pärinevate osade kaasamise tulemusena lisanduv väärtus moodustab vähemalt 45 % DRAM-valmistoodete tehasehinnast. Juhul kui see reegel ei ole täidetud, loetakse DRAMide päritolukohaks riik, millest on pärit suurem osa kasutatud materjalidest.
- (18) Uurimise ajal esitatud dokumentide ja tõendite alusel oli võimalik jõuda järeldusele, et mujalt kui Koreast pärit DRAM-valmistoodete koosseisu võib kuuluda Korea päritoluga DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME. Eespool toodud järeldusele võimaldasid jõuda kolme tüüpi tõendid. Esiteks esitati esmapilgul usutavaid tõendeid, mis näitasid, et mõned DRAM-valmistoodete, mille deklareeritud päritoluriik ei olnud Korea Vabariik, sisaldasid Korea Vabariigist pärit monteeritud DRAME, mis olid toodetud tootjate poolt, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu. Teiseks käsitles 2003. aastal väljastatud siduv päritoluinformatsioon CN-koodi ex 8548 90 10 (TARICi kood 8548 90 10\*10) alla kuuluvaid DRAM-valmistooteid, mis olid toodetud osaliselt USAs ja osaliselt Korea Vabariigis. Lõpuks esitati ka kaks ajakirjandusartiklit, milles viidati asjaolule, et ühenduses kohaldatavad mittesooduspäritolureeglid võimaldasid Korea äriühingutel eksportida ühendusse Korea äriühingute toodetud DRAM-kiipe või monteeritud DRAME, mille suhtes kehtib tasakaalustav tollimaks, lisades need DRAM-moodulite koosseisu, mis deklareeriti muu kui Korea Vabariigi päritoluga.
- (19) Eespool esitatud arvesse võttes leitakse, et vaja on erisätteid, et tagada tasakaalustava tollimaksu sissenõudmine DRAM-kiipidelt ja monteeritud DRAMidelt, mida toodavad äriühingud, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu, ja mis kuuluvad muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevate DRAM-valmistoodete koosseisu.
- (20) Üks äriühing, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu, väitis, et kui DRAM-kiibid või monteeritud DRAMid kuuluvad DRAM-valmistoodete koosseisu, ei saa neid edaspidi lugeda tooteks, mille suhtes on võimalik kohaldada tasakaalustavat tollimaksu. Sellega seoses leitakse, kui DRAM-kiibid või monteeritud DRAMid kuuluvad DRAM-valmistoodete koosseisu, säilitavad nad endiselt oma funktsioonid ja omadused. Asjaolu, et nad on DRAM-valmistoodete koosseisus, ei muuda nende füüsilisi ja tehnilisi omadusi. Lisaks on DRAM-valmistootte funktsioon – milleks on mälu, kuigi suuremas ulatuses – täpselt sama kui DRAM-kiipide või monteeritud DRAMide puhul üksikult vaadelduna. Seepärast järeldatakse, et DRAM-kiipide või monteeritud DRAM-ide inkorporeerimine DRAM-valmistoodete koosseisu ei muuda nende olemust ning see ei saa olla põhjuseks jätta nende suhtes tasakaalustav tollimaksu kohaldamata. Neil põhjustel lükati väide tagasi.
- (21) Sama pool ning Korea Vabariigi valitsus väitsid, et DRAM-valmistoodete koosseisu kuuluvatele DRAM-kiipidele ja monteeritud DRAMidele ei ole viidatud esialgse määruse artikli 1 lõikes 1, sest neid ei käsitletud esialgses uurimises. Nagu eespool põhjenduses 13 märgitud, on esialgse määruse artikli 1 lõikes 1 selgelt öeldud, et tasakaalustav tollimaks kehtestatakse ka DRAM-valmistoodete koosseisus esinevate DRAM-kiipide ja monteeritud DRAMide suhtes. Mis puutub väitesse, et DRAM-valmistoodete koosseisus esinevaid monteeritud DRAME ei käsitletud esialgses uurimises, siis ei esitatud ühtegi tõendit, mis näidanuks, et see nii ka oli. Seevastu arvestades saadud subsidiumide olemust, võeti esialgses uurimises arvesse uuritud äriühingute kõiki müüke, et hinnata subsidieerimistaset. Neil põhjustel lükati väide tagasi.

<sup>(1)</sup> Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92 (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1). Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13).

## 2. Kaubavoogude analüüsist tulenevad kõrvalekalded

- (22) Ühenduses DRAMide suhtes kohaldatavaid mittesooduspäritolureegleid silmas pidades analüüsiti impordivooge seoses vaatlusaluse toote kahe peamise kategooriaga: ühest küljest DRAM-plaadid, -kiibid ja monteeritud DRAMid, mis pärinevad riigist, kus toimub difusioonitoiming, <sup>(1)</sup> ja teisest küljest DRAM-valmistooted, mis on pärit põhjenduses 17 märgitud kriteeriumidele vastavast riigist. Analüüs hõlmas ajavahemikku 2003. aasta maist kuni 2005. aasta maini ja põhines Comexti statistikal TARICi koodide tasandil.
- (23) Vaatlusaluse toote esimese liigi puhul tehti ühenduse tootmisharu esitatud teabele tuginedes kindlaks, et difusioonitoiming toimub väljaspool ühendust praegu üksnes järgmistes riikides (tootmisvõimsuse järgi kahanevas järjekorras): Korea Vabariik, Taiwan, USA, Jaapan, Singapur ja Hiina Rahvavabariik. Sellest järeldub, et import, mille deklareeritud päritolukoht on mõni muu riik peale nimetatute, on valesti deklareeritud. Eriti ilmne tundub see asjaolu olevat Malaisia, Hongkongi ja mingil määral Hiina Rahvavabariigi päritoluga deklareeritud impordi puhul, mille difusioonivõimsus on piiratud. Lisaks viimati nimetatud riikidele on Comextis teateid DRAMide impordi kohta teistest riikidest.
- (24) Arvestades asjaolu, et kohaldatavad mittesooduspäritolureeglid on piisavalt selged ja et toll saab vale päritolu märkimist tollideklaratsiooni käsitleda kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega, leitakse, et kõige asjakohasem viis probleemi lahendamiseks on difusioonitoimingu toimumiskohaks olevate riikide tolliasutuste korrapärane teavitamine, et oleks võimalik teha vastavaid kontrolle.
- (25) Vaatlusaluse toote teise liigi puhul selgus, et see moodustab põhiosa kõikide DRAM-tüüpide impordist ühendusse (73 %). Eriti Malaisia päritoluga deklareeritud import moodustab 78 % kõigist sellest riigist imporditud tüüpidest, Hongkongi puhul 95 % ja Hiina Rahvavabariigi puhul 93 %.
- (26) Nagu on eespool selgitatud, ei toimu põhjenduses 25 nimetatud riikides difusioonitoiminguid või need toimuvad vaid piiratud mahus. Seoses sellega esitati

tõendid, mis näitavad, et maksimaalne väärtus, mida nendes riikides saaks lisada, ei piisa tõenäoliselt olemasolevate päritolureeglitega nõutava 45 % väärtuse saavutamiseks, ning on veelgi ebatõenäolisem, et see võiks moodustada suurema osa kogu tootmisprotsessist.

- (27) Eespool esitatut silmas pidades leitakse, et vaja on erisätteid, et tagada DRAM-valmistoodete päritolu õige deklareerimine ja et tolliasutustel oleks võimalik teha asjakohaseid kontrolle.

### D. KAVANDATUD ERISÄTTED

- (28) Eespool esitatud järeldusi silmas pidades järeldatakse, et on vaja erisätteid, selleks et:
- a) selgitada vaatlusaluse toote kirjeldust;
  - b) tagada DRAM-valmistoodete päritolu õige deklareerimine ja võimaldada tolliasutustel teha asjakohaseid kontrolle;
  - c) tagada tasakaalustava tollimaksu sissenõudmine DRAM-valmistoodete impordilt, mis pärinevad muudest riikidest kui Korea Vabariik ning sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME;
  - d) tagada tasakaalustava tollimaksu sissenõudmine teabe puudumise või deklareerija koostöövalmiduse puudumise korral.
- (29) Põhjenduse 28 punktis a nimetatud erisäte peaks sisaldama vaatlusaluse toote selgemat kirjeldust, milles on eraldi välja toodud kõik DRAMide erinevad vormid ja nimetatakse selgesõnaliselt monteeritud DRAME.

<sup>(1)</sup> Komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 11. lisa (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

(30) Põhjenduse 28 punktides b ja c osutatud erisätted peaksid esinema viitenumbri kujul, mille deklareerija märgib ühtse haldusdokumendi (SAD: Single Administrative Document) lahtrisse 44 hetkel, kui esitatakse imporditud DRAMi vabasse ringlusse laskmisega seotud tollideklaratsioon. Selline number peaks vastama DRAM-valmistootete kirjeldusele, milles võetakse arvesse 1) selle kuju, 2) selle päritolu ("Korea Vabariik" või "muud riigid kui Korea Vabariik"), 3) vajaduse korral: tootmisprotsessiga seotud Korea äriühingut ("Samsung" või "mis tahes

äriühing peale Samsungi") ja 4) muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevate DRAM-valmistootete puhul, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi, väärtust, mille DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid moodustavad DRAM-valmistootete koguväärtusest. Kohaldada tuleks järgmisi viitenumbreid, mis vastavad allpool esitatud toote/päritolu kirjeldustele:

Nr	Toote/päritolu kirjeldus	Viitenumber
1	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevaid või Korea Vabariigist pärinevaid ja Samsungi toodetud DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME	D010
2	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad alla 10 % DRAM-valmistootete vabast netohinnast ühenduse piiril	D011
3	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 10 %, kuid alla 20 % DRAM-valmistootete vabast netohinnast ühenduse piiril	D012
4	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 20 %, kuid alla 30 % DRAM-valmistootete vabast netohinnast ühenduse piiril	D013
5	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 30 %, kuid alla 40 % DRAM-valmistootete vabast netohinnast ühenduse piiril	D014
6	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 40 %, kuid alla 50 % DRAM-valmistootete vabast pakkumishinnast ühenduse piiril	D015
7	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 50 % DRAM-valmistootete vabast netohinnast ühenduse piiril	D016

- (31) Numbri 1 alla kuuluva toote/päritolu kirjeldusega ei peaks kaasnema mingeid täiendavaid tõendavaid dokumente. Viitenumbri märkimist loetakse iseenesest piisavaks, et pöörata deklareerija tähelepanu vajadusele kontrollida hoolikalt kõigi asjassepuutuvate tootjate päritolu ja asukohta. Lisaks sellele oleks igasugune täiendav dokument deklareerijale liigseks koormaks selliste DRAMide importimisel, mille tootmises ei osale ükski äriühing, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu.
- (32) Numbrite 2–7 alla kuuluvate toote/päritolu kirjeldustega seevastu peaks olema kaasas kinnitus, mille on väljastanud DRAMi viimane tootja ja mille esitab deklareerija koos ühtse haldusdokumendiga hetkel, kui esitatakse vabasse ringlusse laskmisega seotud tollideklaratsioon vastavalt lisas esitatud tekstile. Sellises kinnituses peaks muu hulgas olema märgitud nende äriühingute, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu, poolt teostatud tootmisprotsessi väärtus imporditud DRAMide koguväärtusest.
- (33) Numbrite 2–7 alla kuuluvate DRAM-valmistoodete suhtes kohaldatav tasakaalustava tollimaksu määr tuleks arvutada proportsionaalselt väärtusega, mille Korea Vabariigist pärinev inkorporeeritud DRAM-kiip ja/või monteeritud DRAM moodustab DRAM-valmistootete koguväärtusest. Et lihtsustada tolliprotseduuri ja kõnealusele väärtusele vastavate asjakohaste tollimaksumäärade kohaldamist, tuleks kehtestada järgmised kuus tollimaksumäära taset – igaüks vastab toote/päritolu kirjelduste järgmistele numbritele:
- nr 2: kohaldada tuleks tollimaksumäära 0 %,
  - nr 3: kohaldada tuleks tollimaksumäära 3,4 %,
  - nr 4: kohaldada tuleks tollimaksumäära 6,9 %,
  - nr 5: kohaldada tuleks tollimaksumäära 10,4 %,
  - nr 6: kohaldada tuleks tollimaksumäära 13,9 %,
  - nr 7: kohaldada tuleks tollimaksumäära 17,4 %.
- (34) Põhjenduses 33 kehtestatud tollimaksumäära iga tase vastab madalaimale protsendile (mis on ette nähtud vastavate DRAM-valmistoodete puhul), mida kohaldatakse tasakaalustava tollimaksu suhtes (näiteks 10 % 34,8 %st DRAM-valmistoodete puhul, mis kuuluvad numbri 3 alla, st 3,4 %), et tagada sätte tasakaalustatud kohaldamine ja vältida vaatlusalust toodet ühendusse importivate ja müüvate ettevõtjate ebaproportsionaalset koormust.
- (35) Lõpuks leitakse seoses põhjenduse 28 punktis d osutatud erisättega, et nii põhjendusega 30 ettenähtud viitenumbri puudumine ühtse haldusdokumendi lahttris 44 kui kinnituse puudumine põhjenduses 32 nimetatud juhtudel peaks andma alust tasakaalustava tollimaksu määra 34,8 % kohaldamiseks, kuna tuleb eeldada – kui ei tõestata vastupidist – et DRAM-valmistoodete on pärit Korea Vabariigist ja selle tootjateks on äriühingud, kelle suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu.
- (36) Kui põhjenduses 32 nimetatud juhtudel ei ole mõned DRAM-valmistoodete koosseisus olevad DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid selgelt märgistatud ning nende tootjad ei ole nõutud kinnituse alusel selgelt äratuntavad, tuleb eeldada – kui ei tõestata vastupidist – et sellised DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid on pärit Korea Vabariigist ja need on tootnud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu. Seepärast tuleks kohaldada 34,8 % tasakaalustavat tollimaksu neil juhtudel, mille puhul eespool öeldust tulenevalt on DRAM-valmistoodete pärit Korea Vabariigist. Kõigil muudel juhtudel peaks kohaldatavaks tasakaalustavaks tollimaksuks olema põhjenduses 33 ettenähtud määr, mis vastab põhjenduses 30 sätestatud väärtustele.
- (37) Seoses erisätte ja eespool põhjendustes 35 ja 36 nimetatud asjaoludega selgus, et DRAMi tarnijatel on oma klientide ees lepingulised kohustused hoida tooted vastavuses tootmisharu standardites määratletud teatavate nõuetega, sealhulgas viide nende äriühingute nimele, kus toimus difusioon ja montaaž. Seega leitakse, et esitatav teave ja tõendid ei ole deklareerijale liigseks koormaks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1480/2003 järgmiselt.

1. Artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik tasakaalustav tollimaks Korea Vabariigist pärinevate dünaamiliste muutmäludena (DRAM) tuntud teatavate elektrooniliste mikrolülituste impordi suhtes, mis on toodetud erinevaid metalloksiidpooljuhtide (MOS) tootmistehnoloogiasid kasutades, kaasa arvatud komplementaarse metalloksiidränistruktuuri (CMOS) tüüpi, sõltumata tüübist, tihedusest, variatsioonidest, pöörduskiirusest, konfiguratsioonist, kiibikestast või raamist jne.

Eelmises lõikes määratletud DRAMid esinevad järgmisel kujul:

- CN-koodi ex 8542 21 01 (TARICi kood 8542 21 01 10) alla kuuluvad DRAM-plaadid,
- CN-koodi ex 8542 21 05 (TARICi kood 8542 21 05 10) alla kuuluvad DRAM-kiibid,
- CN-koodide 8542 21 11, 8542 21 13, 8542 21 15 ja 8542 21 17 alla kuuluvad monteeritud DRAMid,
- CN-koodide ex 8473 30 10 (TARICi kood 8473 30 10 10), ex 8473 50 10 (TARICi kood 8473 50 10 10) ja ex 8548 90 10 (TARICi kood 8548 90 10 10) alla kuuluvad DRAM-valmistooted (mälumoodulid, mäluplaadid või muud agregaatvormid),
- CN-koodide ex 8473 30 10 (TARICi kood 8473 30 10 10), ex 8473 50 10 (TARICi kood 8473 50 10 10) ja ex 8548 90 10 (TARICi kood 8548 90 10 10) alla kuuluvad kiibid ja/või monteeritud DRAMid, mis kuuluvad DRAM-valmistoodete koosseisu, tingimusel, et DRAM-valmistooded on pärit muudest riikidest kui Korea Vabariik.”

2. Artikli 1 lõige 2 asendatakse järgmisega:

Nr	Toote/päritolu kirjeldus	Viitenumber	Tollimaksumäär (%)
1	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevaid või Korea Vabariigist pärinevaid ja Samsungi toodetud DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME	D010	0 %
2	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad alla 10 % DRAM-valmistooted vabast netohinnast ühenduse piiril	D011	0 %
3	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 10 %, kuid alla 20 % DRAM-valmistooted vabast netohinnast ühenduse piiril	D012	3,4 %

“2. Lõplik tasakaalustav tollimaks, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Korea tootjad	Tollimaksumäär (%)	TARICi lisakood
Samsung Electronics Co., Ltd (“Samsung”) 24th Fl., Samsung Main Bldg 250, 2-Ga, Taepyeong-Ro Jung-Gu, Seoul	0 %	A437
Hynix Semiconductor Inc. 891, Daechidong Kangnamgu, Seoul	34,8 %	A693
Kõik muud äriühingud	34,8 %	A999”

3. Artikli 1 lõikest 3 saab uue nummerduse kohaselt artikli 1 lõige 7.

4. Artiklile 1 lisatakse järgmine uus lõige 3:

“3. Liikmesriigi tolliametile DRAM-valmistoodete vabasse ringluse laskmiseks tollideklaratsiooni esitamisel märgib deklareerija ühtse haldusdokumendi (“SAD”) lahtrisse 44 viitenumbri, mis vastab allpool järgmises tabelis esitatud toote/päritolu kirjeldustele. Lõplik tasakaalustav tollimaks, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:



Nr	Toote/päritolu kirjeldus	Viitenumber	Tollimaksumäär (%)
4	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 20 %, kuid alla 30 % DRAM-valmistootte vabast netohinnast ühenduse piiril	D013	6,9 %
5	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 30 %, kuid alla 40 % DRAM-valmistootte vabast netohinnast ühenduse piiril	D014	10,4 %
6	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 40 %, kuid alla 50 % DRAM-valmistootte vabast netohinnast ühenduse piiril	D015	13,9 %
7	Muudest riikidest kui Korea Vabariigist pärinevad DRAM-valmistooted, mis sisaldavad Korea Vabariigist pärinevaid DRAM-kiipe ja/või monteeritud DRAME ja on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ning moodustavad vähemalt 50 % DRAM-valmistootte vabast netohinnast ühenduse piiril	D016	17,4 %”

5. Artiklile 1 lisatakse järgmine uus lõige 4:

DRAM-valmistootte – kui ei tõendata vastupidist – päritoluriigiks Korea Vabariik ja tootjaks mis tahes äriühing peale Samsungi, ning kohaldatakse tasakaalustava tollimaksu määra 34,8 %.

“4. Viidates lõikele 3 loetakse numbril 1 alla kuuluvat toote/päritolu kirjeldust käsitleva viitenumbri märkimist ühtse haldusdokumendi lahtrisse 44 iseenesest piisavaks tõendiks. Kõigi ülejäänud toote/päritolu kirjelduste kohta esitab deklareerija viimase tootja väljastatud kinnituse, mis tõendab kõigi DRAM-valmistootte komponentide päritolu, tootjaid ja väärtust, kooskõlas lisa sätetud nõuetega. Kõnealune kinnitus vormistatakse äriühingu kirjalangil ja kinnitatakse äriühingu pitsatiga.”

6. Artiklile 1 lisatakse järgmine uus lõige 5:

“5. Juhul kui ühtses haldusdokumendis ei ole kirjas viitenumbrit, nagu ette nähtud lõikes 3, või kui tollideklaratsioonis ei ole lõikes 4 nõutud juhtudel kaasas kinnitust, loetakse

Juhtudel, kui mõned DRAM-valmistooted koosseisus olevad DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid ei ole selgelt märgistatud ning nende tootjad ei ole lõikes 4 nõutud kinnituse alusel selgelt äratuntavad, tuleb eeldada – kui ei tõestata vastupidist – et sellised DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid on pärit Korea Vabariigist ja need on tootnud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse tasakaalustavat tollimaksu. Neil juhtudel on DRAM-valmistooted suhtes kohaldatava tasakaalustava tollimaksu määra arvutamise aluseks Korea Vabariigist pärit DRAM-kiipide ja/või monteeritud DRAMide vaba netohinna osakaal ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist DRAM-valmistooted vabast netohinnast ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, nagu sätetud lõikes 3 esitatud tabeli punktides 2–7. Kui eespool nimetatud DRAM-kiipide ja/või monteeritud DRAMide väärtus on siiski selline, et see DRAM-valmistooted, mille koosseisu nad kuuluvad, määratakse Koreast pärinevaks, kohaldatakse DRAM-valmistootte suhtes tasakaalustava tollimaksu määra 34,8 %.”

7. Artiklile 1 lisatakse järgmine uus lõige 6:

“6. Andmete kontrollimiseks liikmesriikide tolliasutuste poolt kohaldatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2026/97 artikli 28 lõikeid 1, 3, 4 ja 6 *mutatis mutandis*.”

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 15. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2005

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
M. BECKETT

---

## LISA

**Ühtsete haldusdokumentidega kaasas olev kinnitus, mis viitab DRAM-valmistoote impordile**

NB: Käesoleva kinnituse väljastab äriühingu kirjalangil ja äriühingu pitsatiga kinnitatud kujul DRAM-valmistoote viimane tootja.

1. Viitenumber: (artikli 1 lõikes 4 sätestatud number)
2. DRAM-valmistoodete koosseisus olevate DRAM-kiipide ja/või monteeritud DRAMide tootmisega seotud kõigi tootjate nimed: (märkida täielik nimi, aadress ja tootmisprotsess)
3. Faktuurarve number ja kuupäev:
4. Üldine teave:

DRAM-valmistoode			DRAM-kiibid ja/või monteeritud DRAMid, mis on toodetud mis tahes äriühingu poolt peale Samsungi ja mis kuuluvad DRAM-valmistoodete koosseisu	
Kogus	Hind (vaba netokoguhind ühenduse piiril)	Päritolu	Hind (%) (DRAM-valmistoote vaba netokoguhind ühenduse piiril)	Korea tootja TARICi lisakood

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2117/2005,****21. detsember 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis määrusega (EÜ) nr 384/96 <sup>(1)</sup> vastu ühised eeskirjad kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed.
- (2) Pidades silmas, et Ukraina ja Euroopa Liidu 1. detsembri 2005. aasta tippkohtumise otsustes tunnustatakse Ukraina märkimisväärseid edusamme turumajanduslike tingimuste kehtestamise suunas, on asjakohane lubada, et Ukraina eksportijate ja tootjate puhul määratakse normaalväärtus kooskõlas määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõigetega 1–6,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punkti b esimesest lausest jäetakse välja sõna "Ukraina".

*Artikkel 2*

Käesolevat määrust kohaldatakse kõikide määruse (EÜ) nr 384/96 alusel pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva algatatud uurimiste suhtes, mille algatamiseks on esitatud taotlus pärast nimetatud kuupäeva või mille on algatanud komisjon.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

B. BRADSHAW

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2118/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 22. detsembri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	78,8
	204	50,2
	212	90,9
	999	73,3
0707 00 05	052	121,7
	204	60,0
	220	196,3
	628	155,5
	999	133,4
0709 90 70	052	157,8
	204	110,9
	999	134,4
0805 10 20	052	69,0
	204	52,2
	220	65,0
	388	22,5
	624	59,8
	999	53,7
0805 20 10	052	67,9
	204	59,3
	999	63,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,3
	220	36,7
	400	86,5
	464	143,9
	624	82,4
	999	85,4
0805 50 10	052	58,5
	999	58,5
0808 10 80	096	18,3
	400	79,3
	404	88,1
	528	48,0
	720	74,3
	999	61,6
0808 20 50	052	125,5
	400	82,4
	720	51,2
	999	86,4

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2119/2005,****22. detsember 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3175/94, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljatoodete ja kuivsoöda väiksematele Egeuse mere saartele tarnimise erikorra kohta ja kehtestatakse prognoositav tarnebilanss**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuli 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2019/93 väiksemate Egeuse mere saarte heaks teatavate põllumajandussaaduste suhtes kohaldatavate erimeetmete kohta, <sup>(1)</sup> ja eriti selle artikli 3a lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2958/93 <sup>(2)</sup> kehtestatakse määruse (EMÜ) nr 2019/93 kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad seoses teatavate põllumajandustoodete väiksematele Egeuse mere saartele tarnimise erikorraga ning, kohaldades määruse (EMÜ) nr 2019/93 artiklit 3, kõnealuse tarnimise toetussummad.
- (2) Kohaldades määruse (EMÜ) nr 2019/93 artiklit 2, on komisjoni määrusega (EÜ) nr 3175/94 <sup>(3)</sup> koostatud teraviljatoodete ja kuivsoöda prognoositav tarnebilanss.

(3) Tuleks koostada prognoositav tarnebilanss 2006. aastaks.

(4) Seetõttu tuleb muuta määrust (EÜ) nr 3175/94.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asjaomaste toodete korralduskomiteede ühise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3175/94 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 184, 27.7.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 267, 28.10.1993, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1820/2002 (ELT L 276, 12.10.2002, lk 22).

<sup>(3)</sup> EÜT L 335, 23.12.1994, lk 54. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 53/2005 (ELT L 13, 15.1.2005, lk 3).

LISA

"LISA"

**Teraviljatoodete ja kuivsööda prognoositav tarnebilans väiksematele Egeuse mere saartele 2006. aastaks**

(tonnides)

Kogus		2006	
Euroopa Ühendusest pärit teraviljatooted ja kuivsööt	CN-koodid	A-rühma kuuluvad saared	B-rühma kuuluvad saared
Teravili teradena	1001, 1002, 1003, 1004 ja 1005	9 500	74 000
Límnoselt pärit oder	1003	3 000	
Nisupüüljahu	1101 ja 1102	10 000	31 000
Toiduainetetööstuse jäägid ja jäätmed	2302 kuni 2308	9 000	55 000
Loomasöödana kasutatavad tooted	2309 20	2 000	19 500
Lutsern ja kuivatatud sööt kunstlikult, kuuma õhuga või muul viisil, kuivatamiseks	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	3 000	8 000
Puuvillaseemned	1207 20 90	500	500
Rühmad kokku		34 000	188 000
Kõik kokku		225 000	

A- ja B-rühmade koosseis on määratletud määruse (EMÜ) nr 2958/93 I ja II lisas."



## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2120/2005,

22. detsember 2005,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 638/2003, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2286/2002 ja nõukogu otsuse 2001/822/EÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi impordi korra kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 10. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2286/2002, millega kehtestatakse Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste ja -toodete töötlemisel saadud kaupade suhtes kohaldatav kord, <sup>(2)</sup>

võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2001. aasta otsust 2001/822/EÜ ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kohta Euroopa Ühendusega (ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise otsus), <sup>(3)</sup> eriti selle III lisa artikli 6 lõike 5 seitsmendat taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 2286/2002 kohaldatakse 23. juunil 2000 Cotonous allakirjutatud AKV-EÜ partnerluslepingust tulenevalt AKV riikidest lähtuva impordi kord.
- (2) Otsusega 2001/822/EÜ lubatakse AKV-ÜMT päritolu kumulatsiooni nimetatud otsuse III lisa artikli 6 lõigete 1 ja 5 tähenduses 160 000-tonnise kooritud riisina arvestatud aastakoguse piires KN-koodi 1006 alla kuuluvate toodete puhul.
- (3) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 638/2003 <sup>(4)</sup> nähakse ette, et tasakaalustatud turukorralduse tagamiseks antakse impordilitsentse ajavahemike kaupa. Praeguse turukorralduse tingimuste puhul ei ole kõnealune eesmärk täielikult täidetud asjaomaste AKV ja ÜMT riikide koristusperioodide tõttu. Sellise olukorra parandamiseks ja litsentside

väljaandmise paremaks kohandamiseks AKV ja ÜMT riikide koristusperioodidega tuleks jaanuariks ettenähtud periood ühe kuu võrra edasi lükata ning muuta vastavalt määrust nr (EÜ) 638/2003.

- (4) Kõnealuste tariifikvootide optimaalse haldamise võimaldamiseks tuleks käesolevat määrust kohaldada 1. jaanuarist 2006.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 638/2003 muudetakse järgmiselt.

- a) Artikli 3 lõikes 1 asendatakse sõna "jaanuar" sõnaga "veebruuar".
- b) Artikli 5 lõikes 1 asendatakse sõna "jaanuar" sõnaga "veebruuar".
- c) Artikli 10 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:
  - i) punktis a asendatakse sõna "jaanuar" sõnaga "veebruuar";
  - ii) punktis b asendatakse sõna "jaanuar" sõnaga "veebruuar".

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.<sup>(2)</sup> EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.<sup>(3)</sup> EÜT L 314, 30.11.2001, lk 1.<sup>(4)</sup> ELT L 93, 10.4.2003, lk 3. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1950/2005 (ELT L 312, 29.11.2005, lk 18).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2121/2005,****22. detsember 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2255/2004 seoses selle kohaldamisajaga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõike 11 esimese lõigu teise taande teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Eksporditoetuse eristamise puhul nähakse komisjoni 27. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2255/2004 (kolmandatesse riikidesse suhkru importimisega seotud tolliformaalsuste täitmise tõendamise kohta määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 16 kohaselt) <sup>(2)</sup> ette tolliformaalsuste täitmise tõendamise lihtsustamine.
- (2) Võttes arvesse selle muudatuse põhjuseks olevaid haldusprobleeme ja nende püsivaid mõjusid turule, tuleks nimetatud määruse kohaldamisajaga pikendada ühe aasta võrra.

(3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2255/2004 vastavalt muuta.

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2255/2004 artikli 2 teises lõigus asendatakse kuupäev "31. detsembrini 2005" kuupäevaga "31. detsembrini 2006".

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
Mariann FISCHER BOEL  
*komisjoni liige*

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> ELT L 385, 29.12.2004, lk 22.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2122/2005,****22. detsember 2005,****millega määratakse kindlaks Küprosele tsitrusviljade puhul määruse (EÜ) nr 634/2004 kohaselt makstava täiendava toetuse suurus**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti,

võttes arvesse komisjoni 5. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 634/2004, millega sätestatakse üleminekumeetmed nõukogu määruse (EÜ) nr 2202/96 ja määruse (EÜ) nr 2111/2003 kohaldamiseks seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisega Euroopa Liiduga, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) 2004/05. turustusaasta toetusetaotlustega hõlmatud sidrunite, greipide, pomelite ja apelsinide kogused, millest liikmesriigid on teatanud vastavalt komisjoni 1. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2111/2003 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2202/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljatoodete toetuskavaga) <sup>(2)</sup> artikli 39 lõike 1 punktile c, ei ületa ühenduse künnist. Seepärast tuleks pärast 2004/05. turustusaasta lõppu maksta Küprosele täiendavat toetust.

- (2) Määruse (EÜ) nr 2111/2003 artikli 39 lõike 1 punkti c kohaselt on liikmesriigid teatanud toetuskava alusel töödeldud väikeste tsitrusviljade kogused. Selle teabe alusel on kindlaks tehtud, et ühenduse töötlemiskünnist on ületatud 49 220 tonni võrra. Kõnealuse töötlemiskünnise ületamise puhul on Küpros oma töötlemiskünnist ületanud. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisas osutatud mandariinide, klementiinide ja satsumade toetussummasid 2004/05. turustusaastaks tuleks seetõttu vähendada Küprose puhul 17,83 %.

- (3) 2004/05. turustusaastaks ei esitanud Tšehhi Vabariigi, Eesti, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia tootjad töötlemiseks ettenähtud tsitrusviljade puhul toetusetaotlusi. Seepärast ei tuleks kõnealustes liikmesriikides nimetatud turustusaastaks täiendavat toetust maksta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2202/96 kohaselt Küprosele 2004/05. turustusaastaks kehtestatud toetussummad töötlemiseks tarnitud sidrunite, greipide, pomelite, apelsinide ja väikeste tsitrusviljade eest on esitatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 100, 6.4.2004, lk 19. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2112/2004 (ELT L 366, 11.12.2004, lk 8).

<sup>(2)</sup> ELT L 317, 2.12.2003, lk 5.

## LISA

(EUR/100 kg)

		Mitmeaastased lepingud	Lepingud ühe turus- tusaasta kohta	Üksiktootjad
Küpros	Sidrunid	2,62	2,28	2,05
	Greibid ja pomelid	2,62	2,28	2,05
	Apelsinid	2,82	2,45	2,21
	Mandariinid	0,75	0,66	0,59
	Klementiinid	0,75	0,66	0,59
	Satsumad	0,75	0,66	0,59

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2123/2005,****22. detsember 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses pirnide, sidrunite, õunte ja kabatšokkide täiendavate tollimaksude käivituslavedega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, (1) eriti selle artikli 33 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. juuli 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1555/96 puu- ja köögivilja täiendavate imporditollimaksude rakenduseeskirjade kohta, (2) sätestatakse kõnealuse määruse lisa loetletud toodete impordi järelevalve. Asjaomane järelevalve peab toimuma komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) (3) artikli 308d kohaselt.
- (2) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 5 lõike 4 (4) kohaldamiseks ja võttes arvesse viimaseid olemasolevaid

andmeid 2002., 2003. ja 2004. aasta kohta, tuleks muuta pirnide, sidrunite, õunte ja kabatšokkide täiendavate imporditollimaksude käivituslavesid.

- (3) Selle tulemusena tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1555/96.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1555/96 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

(1) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

(2) EÜT L 193, 3.8.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1796/2005 (ELT L 288, 29.10.2005, lk 42).

(3) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 883/2005 (ELT L 148, 11.6.2005, lk 5).

(4) EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

## LISA

## "LISA

Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva määruse lisa kohaldamisel määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate KN-koodide kohaldamisala alusel. Kui KN-koodi ees on märke "ex", määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala kindlaks nii KN-koodi kohaldamisala kui ka vastava käivitusperioodi alusel.

Järjekorranumber	KN-kood	Tootekirjeldus	Kohaldamise periood	Käivituslävi (tonnides)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomatid	— 1. oktoobrist kuni 31. maini	810 159
78.0020			— 1. juunist kuni 30. septembrini	883 976
78.0065	ex 0707 00 05	Kurgid	— 1. maist kuni 31. oktoobrini	10 637
78.0075			— 1. novembrist kuni 30. aprillini	10 318
78.0085	ex 0709 10 00	Artišokid	— 1. novembrist kuni 30. juunini	90 600
78.0100	0709 90 70	Kabatšokid	— 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini	68 401
78.0110	ex 0805 10 20	Apelsinid	— 1. detsembrist kuni 31. maini	271 073
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinid	— 1. novembrist kuni veebruari lõpuni	150 169
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), vilkingid ja muud tsitrushübridid	— 1. novembrist kuni veebruari lõpuni	94 492
78.0155	ex 0805 50 10	Sidrunid	— 1. juunist kuni 31. detsembrini	265 745
78.0160			— 1. jaanuarist kuni 31. maini	82 467
78.0170	ex 0806 10 10	Lauaviinamarjad	— 21. juulist kuni 20. novembrini	222 307
78.0175	ex 0808 10 80	Õunad	— 1. jaanuarist kuni 31. augustini	805 913
78.0180			— 1. septembrist kuni 31. detsembrini	80 454
78.0220	ex 0808 20 50	Pirnid	— 1. jaanuarist kuni 30. aprillini	239 893
78.0235			— 1. juulist kuni 31. detsembrini	105 438
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosid	— 1. juunist kuni 31. juulini	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsid, v.a hapukirsid	— 21. maist kuni 10. augustini	54 213
78.0270	ex 0809 30	Virsikud, sh nektariinid	— 11. juunist kuni 30. septembrini	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Ploomid	— 11. juunist kuni 30. septembrini	54 605"

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2124/2005,

22. detsember 2005,

millega sätestatakse erandid määrusest (EÜ) nr 800/1999 toodetele, mida asutamislepingu I lisaga hõlmamata kaupadena eksporditakse muudesse kolmandatesse riikidesse kui Rumeenia

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 3448/93 (millega nähakse ette põllumajandussaaduste töötlemisel saadud teatavate kaupadega kauplemise kord),<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1043/2005 (millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega)<sup>(2)</sup> artikli 4 lõikes 1 sätestatakse, et komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määrust (EÜ) nr 800/1999 (milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad)<sup>(3)</sup> kohaldatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate toodete suhtes.
- (2) Määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 3 sätestatakse, et konkreetse kolmanda riigi suhtes diferentseeritud toetuse kohaldamise korral omandatakse õigus toetusele kõnealusesse kolmandasse riiki importimisel. Kõnealuse määruse artiklites 14, 15 ja 16 sätestatakse diferentseeritud toetuse maksmise tingimused, eelkõige toodete sihtkohta jõudmise tõendamiseks esitatavad dokumendid.
- (3) Diferentseeritud toetuse kohaldamise puhul nähakse määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõigetega 1 ja 2 ette, et toetuse osa, mille arvutamisel kasutatakse kõige madalamat toetusmäära, makstakse eksportija avalduse korral kohe, kui esitatakse tõend, et toode on ühenduse tolliterritooriumilt ära viidud.
- (4) EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu 5. juuli 2005. aasta otsus nr 3/2005, mis käsitleb Euroopa lepingu<sup>(4)</sup>

protokolliga nr 3 ettenähtud töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise korra tõhustamist, näeb ette eksporditoetuste kaotamise asutamislepingu I lisas loetlemata töödeldud põllumajandussaaduste ekspordimisel Rumeeniassa alates 1. detsembrist 2005.

- (5) Rumeenia on otsustanud kohaldada impordi sooduskorda teatavate oma territooriumile imporditavate kaupade suhtes ainult siis, kui asjakohastele toodetele on lisatud dokumendid, mis kinnitavad, et kõnealuste toodete suhtes eksporditoetust ei kohaldata.
- (6) Rumeenia võimalikku ühinemist Euroopa Liiduga arvesse võttes ja vältimaks ettevõtjate liigsete kuludega koormamist kolmandate riikidega kauplemisel, on seoses nimetatud sooduskorraga asjakohane kohaldada ülemineku-meetmena erandit määrusest (EÜ) nr 800/1999 selles osas, mis nõuab diferentseeritud toetuste korral impordi tõendamist. Kui kõnealuste konkreetsete sihtriikide suhtes ei ole eksporditoetust kindlaks määratud, on asjakohane jätta see asjaolu eksporditoetuse alammäära määramisel arvesse võtmata.
- (7) Seoses sellega, et EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 3/2005 meetmeid kohaldatakse 1. detsembrist 2005, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamisele järgneval päeval.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asutamislepingu I lisas loetlemata töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise horisontaalküsimusi käsitleva korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 16 erandina ei nõuta toetuse maksmiseks tõendit impordi tolliformaalsuste täitmise kohta kõikide kaupade puhul, mis on loetletud määruse (EÜ) nr 1043/2005 II lisas (kui need on hõlmatud EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005), kui eksporditoetuse diferentseerimise põhjuseks on üksnes asjaolu, et Rumeenia jaoks ei ole toetust kindlaks määratud.

<sup>(1)</sup> EÜT L 318, 20.12.1993, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2580/2000 (EÜT L 298, 25.11.2000, lk 5).

<sup>(2)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

<sup>(3)</sup> EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 671/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 5).

<sup>(4)</sup> ELT L 324, 10.12.2005, lk 26.



*Artikkel 2*

Asjaolu, et määruse (EÜ) nr 1043/2005 II lisas loetletud toodete (kui need on hõlmatud EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005) Rumeeniasse eksportimiseks ei ole eksporditoetust kindlaks määratud, ei võeta arvesse eksporditoetuse alammäära kindlaksmääramisel määruse (EMÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõikes 2 määratletud tähenduses.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. detsembrist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2125/2005,

22. detsember 2005,

millega sätestatakse üleminekumeetmed, mis tulenevad Rumeeniasse eksporditavate teatud töödeldud põllumajandussaaduste parandatud kauplemisskorra vastuvõtmisest

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega. <sup>(3)</sup>

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 3448/93, milles sätestatakse põllumajandussaaduste töötlemisel saadud teatavate kaupadega kauplemise kord, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valmistades ette Rumeenia ühinemist ühendusega, sõlmis ühendus hiljuti kõnealuse riigiga töödeldud põllumajandussaadusi käsitleva kaubanduskokkuleppe. Kokkuleppega nähakse ette soodustused, sealhulgas ühenduse eksporditoetuste kaotamine teatavatele töödeldud põllumajandussaadustele.
- (2) EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu 5. juuli 2005. aasta otsuses nr 3/2005 Euroopa lepingu <sup>(2)</sup> protokollis nr 3 ettenähtud töödeldud põllumajandussaaduste kauplemiskorra parandamise kohta nähakse ette asutamislepingu I lisas nimetatata töödeldud põllumajandussaaduste toetuste kaotamine ekspordimisel Rumeeniasse alates 1. detsembrist 2005.
- (3) Vastuseks EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005 sätestatud eksporditoetuste kaotamisele on Rumeenia asutused kohustunud andma vastastikuse impordi sooduskorra riigi territooriumile imporditavate kaupadele, kui kõnealusele kaubale on lisatud ekspordideklaratsiooni koopia, milles on erimärke, et nendele ei kohaldata eksporditoetust. Kõnealuse dokumendi puudumise korral kohaldatakse tollimaksu täies ulatuses.
- (4) Pärast EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 3/2005 jõustumist ei kohaldata Rumeeniasse ekspordimisel eksporditoetust enam kaupadele, millele ettevõtjad on taotlenud toetussertifikaate vastavalt komisjoni 30. juuni 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete ekspor-

- (5) Toetussertifikaatide vähendamine ja vastava tagatise proportsionaalne vabastamine peaks olema lubatud, kui ettevõtjad suudavad pädevale siseriiklikule asutusele rahuldavalt näidata, et nende tagastamisnõudeid on mõjutanud EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsus nr 3/2005. Toetussertifikaadi summa vähendamise ja vastava tagatise proportsionaalse vabastamise taotluse hindamisel peaks pädev siseriiklik asutus kahtluse korral võtma eelkõige arvesse nõukogu 21. detsembri 1989. aasta määruse (EMÜ) nr 4045/89 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastu rahastamissüsteemi kuuluvate toimingute kontrollimise kohta liikmesriikide poolt ning direktiivi 77/435/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta) <sup>(4)</sup> artikli 1 lõikes 2 osutatud dokumente, mis ei piira kõnealuse määruse teiste sätete kohaldamist. Halduslikel põhjustel on kohane, et toetussertifikaadi summa vähendamise ja tagatise vabastamise taotlused esitataks lühikese aja jooksul ning heakskiidetud vähendamissummadest teatatakse komisjonile õigeaegselt, et hõlmata need 1. veebruarist 2006 väljaantavate toetussertifikaatide summa määratlemiseks vastavalt määrusele (EÜ) nr 1043/2005.

- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asutamislepingu I lisas nimetatata töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise horisontaalküsimusi käsitleva korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Kaubad, mille eksporditoetused on kaotatud EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005, imporditakse Rumeeniasse tollimaksuvabalt, tollimaksuvabalt kvoodi piires või vähendatud tollimaksumääraga, kui kõnesolevatele kaupadele on lisatud nõuetekohaselt täidetud ekspordideklaratsiooni koopia järgmise kandega lahtris 44:

“Eksporditoetus: 0 EUR/EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005”.

<sup>(1)</sup> EÜT L 318, 20.12.1993, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2580/2000 (EÜT L 298, 25.11.2000, lk 5).

<sup>(2)</sup> ELT L 324, 10.12.2005, lk 26.

<sup>(3)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

<sup>(4)</sup> EÜT L 388, 30.12.1989, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2154/2002 (EÜT L 328, 5.12.2002, lk 4).

*Artikkel 2*

1. Määruse (EÜ) nr 1043/2005 alusel välja antud toetussertifikaatide summasid võib selliste kaupade eksportimisel, mille eksporditoetused on EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 3/2005 kaotatud, vähendada huvitatud isiku taotlusel lõikes 2 sätestatud tingimustel.

2. Toetussertifikaadi summa vähendamise tingimustele vastamiseks peavad lõikes 1 nimetatud sertifikaadid olema esitatud enne EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 3/2005 jõustumiskuupäeva ja nende kehtivusaeg peab lõppema pärast 30. novembrit 2005.

3. Sertifikaadi summat vähendatakse summa võrra, mille ulatuses huvitatud isik ei saa pärast EÜ–Rumeenia assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 3/2005 jõustumist eksporditoetusi nõuda, nagu on tõendatud riiklikule pädevale asutusele.

Pädev asutus annab kahtluse korral hinnangu eelkõige määruse (EMÜ) nr 4045/89 artikli 1 lõikes 2 osutatud äridokumentide põhjal.

4. Asjaomane tagatis vabastatakse proportsionaalselt vähendamisega.

*Artikkel 3*

1. Artiklis 2 sätestatud läbivaatuseks tuleb taotlused riiklikule pädevale asutusele esitada hiljemalt 7. jaanuariks 2006.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 14. jaanuariks 2006. summad, mille puhul on vähendamised käesoleva määruse artikli 2 lõike 3 kohaselt heaks kiidetud. Teatatud summad võetakse arvesse, selle summa kindlaksmääramisel, mille ulatuses antakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 33 punktile c välja alates 1. veebruarist 2006 kasutatavaid toetussertifikaate.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2126/2005,****22. detsember 2005,****mis muudab määrust (EMÜ) nr 350/93 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 17. veebruari 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 350/93 i teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris <sup>(2)</sup> sätestab meetmed selle määruse lisa 8. punktis (foto 509) kirjeldatud lühikeste pükste klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris.

(2) Erineva klassifitseerimise vältimiseks on vaja täpsustada kõnealuse rõivaeseme taskute kirjeldust ja vastavalt muuta ka põhjenduse teist lõiku. Senini on asjaolu, et taskutel ei ole kinnist, illustreeritud üksnes fotoga 509.

(3) Peale selle on kõnealuse rõivaeseme klassifitseerimiseks esitatud põhjenduses viidatud kombineeritud nomenklatuuri grupi 62 märkusele 8 ilma märkuse lõiku nimetamata, mis võib viia lahknevale klassifitseerimisele.

(4) Kombineeritud nomenklatuuri ühtse kohaldamise tagamiseks tuleks selgeks teha, et määrusega (EMÜ) nr 350/93 ettenähtud klassifitseerimine ei põhine märkuse 8 esimesel lõigul ega ole seetõttu määratletud põhjendusega, et kõnesoleval rõivaesemel on läbilõige, mis selgelt osutab, et rõivaese on kavandatud naistele.

(5) Tuleks teha säte, et kohaldatai grupi 62 märkuse 8 teist lõiku ja et kõnesolev rõivaese klassifitseeriti CN-koodi

6204 63 90 all, kuna kõnesoleva rõivaeseme läbilõige ei osuta piisavalt, kas rõivaese on mõeldud meestele või naistele, ning seetõttu pole võimalik määrata, kas tegemist on meeste- ja poiste- või naiste- ja tüdrukuterõivaesetega.

(6) Määrust (EMÜ) nr 350/93 tuleks seetõttu vastavalt muuta.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) 350/93 lisa 8. punkti muudetakse järgmiselt:

1. Veerus 1 ("Kirjeldus") asendatakse viimane lause järgmisega:

"Rõivaesemel on lahtised sisetaskud kummalgi poolel ja trikookoes sisepüksikud (65 % polüestrit, 35 % puuvilla) vöökoha külge õmmeldud (nagu šortsidel) (vt fotot nr 509). (\*)"

2. Veerus 3 ("Põhjendus") asendatakse tekst järgmisega:

"Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 62 märkuse 8 teise lõigu ning CN-koodide 6204, 6204 63 ja 6204 63 90 sõnastusega.

Klassifitseerimine supelpükstena on välistatud, kuna rõivaese oma lõike, välisilme ja mitte kindlalt suletavate küljetaskute tõttu ei näe välja selliselt, et see oleks mõeldud kandmiseks üksnes või peamiselt supelpükstena."

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1719/2005 (ELT L 286, 28.10.2005, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 41, 18.2.1993, lk 7.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
László KOVÁCS

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2127/2005,****22. detsember 2005,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kaupade koondnomenklatuuri ühtse kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kaupade koondnomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka teiste täielikult või osaliselt kaupade koondnomenklatuuril põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud ühenduse erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud klassifitseerimise üldreeglitele tuleb lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad 3. veerus esitatud põhjustel klassifitseerida 2. veerus näidatud KN-koodi alla.

(4) On asjakohane sätestada, et kolme kuu jooksul võib siduva tariifiinformatsiooni saaja vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6 jätkuvalt tugineda sellisele liikmesriikide tolliasutuste antud siduvale tariifiinformatsioonile kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse koondnomenklatuuris 2. veerus näidatud KN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste antud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse sätetega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu jooksul.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

László KOVÁCS

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1719/2005 (ELT L 286, 28.10.2005, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13).

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (KN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Mittekomplektne ja kokkumonteerimata uus neljarattaline "pikap"-tüüpi diiselmootoriga sõiduk, mille silindrite töömaht on 2 500 cm<sup>3</sup>, täismass 2 650 kg ja üldine kandevõime 1 000 kg.</p> <p>Sõidukil on üks istmerida kahele inimesele (k.a juht) ja lahtine veokast pikkusega 2,28 m.</p> <p>Kõik osad esitatakse tollile ja deklareeritakse ühes kohas ja üheaegselt.</p> <p>Puuduvad radiaator, aknad, rehvid, aku, amortisaatorid, istmete ja uste polstrid.</p>	8704 21 91	<p>Klassifitseerimine määratakse kindlaks koondnomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1, 2a ja 6 ning KN-koodide 8704, 8704 21 ja 8704 21 91 sõnastusega.</p> <p>Sõiduk klassifitseeritakse rubriiki 8704, sest sellisel kujul esitatuna on sõidukil komplektse või valmisauto põhiomadused (üldreegli 2a esimene lause). Vt ka harmoneeritud süsteemi selgitavate märkuste grupi 87 üldosa.</p> <p>Asjaolu, et sõiduk on esitatud kokkumonteerimata kujul, ei mõjuta selle klassifitseerimist komplektse või valmistootena (üldreegli 2a teine lause).</p>

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2128/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõike 5 punkti a ja lõiget 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõigetes 1 ja 2 on sätestatud, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktides a, c, d, f, g ja h loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse V lisas loetletud kaupadena.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(2)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1260/2001 V lisas loetletud kaupadena.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 lõikega 1 tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (4) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõikes 3 on sätestatud, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi

ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.

- (5) Käesoleva määruse kohaselt kehtestatavad toetusemäärad võib kinnitada eelnevalt, kuna turuolukorda järgmise paari kuu jooksul ei ole võimalik praegu kindlaks teha.
- (6) Kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõigetes 1 ja 2 loetletud ning määruse (EÜ) nr 1260/2001 V lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**asepresident*

Günter VERHEUGEN

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 987/2005 (ELT L 167, 29.6.2005, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.



## LISA

**Asutamislepingu I lisa loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes alates 23. detsembrist 2005 kohaldatavad toetusemäärad <sup>(1)</sup>**

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär EUR/100 kg	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1701 99 10	Töötlemata valge suhkur	35,00	35,00

<sup>(1)</sup> Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariasse ja alates 1. detsembrist 2005 Rumeeniasse eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2129/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 13 lõikega 1 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 lõikega 1 nähakse ette, et kõnealuste määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühendusesiseste hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(3)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/2003 IV lisas loetletud kaupadena.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 esimese lõikega tuleks toetusmäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (4) Kõrgete toetusmäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmäärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.
- (5) Võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelist kokkulepet ühenduse makarontoodete ekspordi kohta Ameerika Ühendriikidesse, mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 87/482/EMÜ, <sup>(4)</sup> on vaja CN-koodide 1902 11 00 ja 1902 19 alla kuuluvatelt kaupadelt makstavad toetused diferentseerida vastavalt kauba sihtkohale.
- (6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõigetele 2 ja 3 tuleb komisjoni määruse (EMÜ) nr 1722/93 <sup>(5)</sup> kohaselt kohaldatavat tootmistoetust arvestades kehtestada kõnealuse põhisaaduse suhtes vähendatud eksporditoetuse määr, mida kohaldatakse kaupade eeldatava valmistamisperioodi jooksul.
- (7) Piiritusjookide hindu peetakse vähem sõltuvaks nende valmistamiseks kasutatava teravilja hinnast. Ühendkuningriigi, Iirimaa ja Taani ühinemisakti protokolliga nr 19 nähakse siiski ette vajalike meetmete vastuvõtmine, et soodustada ühenduse teravilja kasutamist teraviljadest saadud piiritusjookide valmistamiseks. Seetõttu on vaja kohandada piiritusjookide kujul eksporditava teravilja suhtes kohaldatava toetuse määra.
- (8) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 1 või määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 1 loetletud ning vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/95 IV lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatava toetuse määrad kehtestatakse nii, nagu sätestatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.<sup>(3)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.<sup>(4)</sup> EÜT L 275, 29.9.1987, lk 36.<sup>(5)</sup> EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1584/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes alates  
23. detsembrist 2005 kohaldatavad toetusemäärad (\*)**

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1001 10 00	Kõva nisu: – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel	—	—
1001 90 99	Harilik nisu ja meslin – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel	—	—
1002 00 00	Rukis	—	—
1003 00 90	Oder – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	—	—
1004 00 00	Kaer	—	—
1005 90 00	Mais, mida eksporditakse: – tärglisena: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – CN-koodide 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 alla kuuluv glükoos, glükoosisiirup, maltodekstriin ja maltodekstriinisiirup <sup>(4)</sup> – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel (sealhulgas töötlemata kaupade eksport) CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluv kartulitärklis, mis on samalaadne töödeldud maisist saadud tootega: – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	2,687 1,714 3,499  1,812 1,286 2,624 1,714 3,499  2,133 1,714 3,499	2,687 1,714 3,499  1,812 1,286 2,624 1,714 3,499  2,133 1,714 3,499

(\*) Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariasse ja alates 1. detsembrist 2005 Rumeeniasse eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 1006 30	Täielikult kroovitud riis: – ümarateraline – keskmiseteraline – pikateraline	—	—
1006 40 00	Purustatud riis	—	—
1007 00 90	Terasorgo seemneks, välja arvatud hübriid	—	—

(<sup>1</sup>) Põhisaaduse ja/või samalaadsete toodete töötlemisel saadud põllumajandussaaduste puhul kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1043/2005 V lisas sätestatud koefitsiente.

(<sup>2</sup>) Asjaomased kaubad kuuluvad CN-koodi 3505 10 50 alla.

(<sup>3</sup>) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas loetletud või määruse (EMÜ) nr 2825/93 (EÜT L 258, 16.10.1993, lk 6) artiklis 2 osutatud kaubad.

(<sup>4</sup>) CN-koodide NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 alla kuuluvatest, glükoosi- ja fruktoosisiirupi segamisel saadud siirupitest antakse eksporditoetust üksnes glükoosisiirupitele.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2130/2005,****22. detsember 2005,****millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrusektoris alates 23. detsember 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 <sup>(1)</sup> suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 24 lõiget 4

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 23. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1422/95, milles sätestatakse melassi impordi üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkrusektoris ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 785/68, <sup>(2)</sup> nähakse ette, et melassi CIF-impordihind, mis on kehtestatud vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 785/68, <sup>(3)</sup> loetakse nn tüüpiliseks hinnaks. See hind tuleks kehtestada määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.
- (2) Tüüpiliste hindade kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta kogu määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 3 ettenähtud teavet, välja arvatud nimetatud määruse artiklis 4 ettenähtud juhtudel, kui selle hinna võib kindlaks määrata määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 7 sätestatud meetodil.
- (3) Kui kaup ei ole standardkvaliteediga, tuleb hinda vastavalt pakutava melassi kvaliteedile suurendada või vähendada määruse (EMÜ) nr 785/68 artikli 6 alusel.

(4) Kui kõnealuse toote käivitushind erineb tüüpilisest hinnast, tuleks määrata täiendavad imporditollimaksud määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 3 sätestatud tingimustel. Imporditollimaksude peatamise korral vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 tuleb kindlaks määrata nende imporditollimaksude erisummad.

(5) Kõnealuste toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud tuleks kehtestada vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artikli 1 lõikele 2 ja artikli 3 lõikele 1.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 1 nimetatud toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on sätestatud lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> EÜT L 141, 24.6.1995, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 79/2003 (EÜT L 13, 18.1.2003, lk 4).

<sup>(3)</sup> EÜT 145, 27.6.1968, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1422/95.

## LISA

**Melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrusektoris alates 23. detsembrist 2005**

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg kohta määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 5 osutatud peatamise kohaldamisel <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	11,16	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	11,79	—	0

<sup>(1)</sup> Vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 asendatakse nendele toodetele ühises tollitariifistikus kehtestatud imporditollimaksu määr selle summaga.

<sup>(2)</sup> Fikseeritud hind määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2131/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud toodete maailmaturul kehtivate noteeringute või hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 sätetele tuleb valge suhkru ja toorsuhkru puhul, mis on denatureerimata ja mida eksporditakse edasise töötlemiseta, kehtestada toetused, võttes arvesse ühenduse turu ja maailmaturu olukorda, eelkõige nimetatud määruse artiklis 28 sätestatud hinna- ja kulutegureid. Vastavalt samale artiklile tuleks võtta arvesse ka kavandatava ekspordi majandusaspekti.
- (3) Toorsuhkru puhul tuleb toetus määrata standardkvaliteedi kohta. See on määratletud määruse (EÜ) nr 1260/2001 I lisa II punktis. Lisaks kehtestatakse see toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõikele 4. Kristalliseerunud suhkru mõiste on määratletud komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2135/95 suhkursektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta. <sup>(2)</sup> Sel viisil arvatud toetust maitse- või värvilisanditega suhkru eest tuleb kohaldada selle sahharoosisisalduse järgi ning seega tuleb toetus määrata 1 % nimetatud sisalduse kohta.
- (4) Erijuhtudel võib toetuse suuruse kehtestada muude õigusaktidega.
- (5) Toetus tuleb kehtestada iga kahe nädala tagant. Seda võib vahepealsel perioodil muuta.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõike 5 esimese lõiguga nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale eristada.
- (7) Lääne-Balkani riikidest pärit suhkru sooduskorra alusel alates 2001. aasta algusest toimuva impordi ning ühendusest nendesse riikidesse suhkru ekspordi märkimisväärt ja kiire kasv tundub väga kunstlik.
- (8) Selleks, et vältida mis tahes kuritarvitusi nende suhkursektori toodete ühendusse reimportimisel, mille eest on antud eksporditoetusi, ei tohiks ühegi Lääne-Balkani riigi puhul kehtestada käesoleva määrusega hõlmatud toodetele toetusi.
- (9) Pidades silmas eespool sätestatud ja suhkruturu praegust olukorda ning eelkõige suhkru hindu või noteeringuid ühenduses ja maailmaturul, tuleks kehtestada toetused asjakohaste summade ulatuses.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud denatureerimata ja edasise töötlemiseta toodete ekspordil antavad toetused on kehtestatud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23 detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22 detsember 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.



## LISA

TÖÖTLEMATA VALGE SUHKRU JA TOORSUHKRU EKSPORDITOETUSED 23. DETSEMBRIST 2005 <sup>(a)</sup>

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	32,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	32,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	32,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	32,19 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg kohta	35,00
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg kohta	35,00
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg kohta	35,00
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine), välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro (sealhulgas Kosovo vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244 määratletule) ning endine Jugoslaavia vabariik Makedoonia, välja arvatud nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29) artikli 1 lõike 2 punktis b määratletud toodetes sisalduv suhkur.

<sup>(a)</sup> Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Seda summat kohaldatakse 92 % saagisega toorsuhkru suhtes. Kui eksporditud toorsuhkru saagis ei ole 92 %, arvutatakse kohaldatav toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõike 4 sätetele.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2132/2005,****22. detsember 2005,****milles kehtestatakse töötlemata siirupite ja teatavate muude suhkrosektori toodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis d osutatud toodete maailmaturul kehtivate noteeringute või hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.

(2) Komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2135/95 (suhkrusektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta), <sup>(2)</sup> artiklis 3 on sätestatud, et toetus määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud eksporditavate toodete 100 kilogrammi kohta võrdub põhisummaga, mis on korrutatud sahharoosisisaldusega, hõlmates vajadusel ka muid sahharoosina väljendatud suhkruid. Asjaomase toote sahharoosisisaldus määratakse kindlaks vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklile 3.

(3) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikes 3 on sätestatud, et töötlemata kujul eksporditava sorboosi toetuse põhisumma peab olema võrdne toetuse põhisummaga (millest on maha arvatud üks sajandik kehtivast tootmis-toetusest), mida kohaldatakse vastavalt komisjoni 27. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1265/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/2001 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses tootmistoetuse andmisega teatavate keemiatööstuses kasutatavate suhkrutoodete eest, <sup>(3)</sup> viimati nimetatud määruse lisas loetletud toodete suhtes.

(4) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikele 1 peab kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis d loetletud muude töötlemata kujul eksporditavate toodete

toetuse põhisumma olema võrdne ühe sajandikuga summast, mis on kehtestatud, võttes arvesse ühelt poolt erinevust valge suhkru kehtiva sekkumishinna (ühenduse puudujäägita aladel sellel kuul, mille kohta põhisumma on kehtestatud) ja maailmaturul kehtivate valge suhkru noteeringute või hindade vahel ning teiselt poolt vajadust saavutada tasakaal kolmandatesse riikidesse ekspordiks töödeldud kauba valmistamisel ühenduse põhisaaduste kasutamise ja neist riikidest sisese töötlemise korra alusel vastuvõetavate toodete kasutamise vahel.

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikele 4 võib põhisumma kohaldamisel piirduda kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis d loetletud teatavate toodetega.

(6) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artiklis 27 on sätestatud, et toetuse võib määrata kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktides f, g ja h osutatud töötlemata toodete ekspordiks. Toetus tuleb määrata 100 kilogrammi kuivaine sisalduse kohta, võttes arvesse CN-koodi 1702 30 91 alla kuuluvate toodete ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis d osutatud toodete eksporditoetust ning kavandatava ekspordi majandusaspekte. Kõnealuse lõike 1 punktides f ja g osutatud toodete puhul antakse toetust üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 5 sätestatud tingimustele vastavate toodete eest ning punktis h osutatud toodete puhul antakse toetust üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 6 sätestatud tingimustele vastavate toodete eest.

(7) Eespool nimetatud toetused tuleb määrata igal kuul. Neid võib vahepealsel perioodil muuta.

(8) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõike 5 esimese lõiguga nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutada vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale eristada.

(9) Lääne-Balkani riikidest pärit suhkru sooduskorra alusel alates 2001. aasta algusest toimuva impordi ning ühendusest nendesse riikidesse suhkru ekspordi märkimisväärtne ja kiire kasv tundub väga kunstlik.

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.

<sup>(3)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 63.

- (10) Selleks, et vältida mis tahes kuritarvitusi nende suhkrusektori toodete ühendusse reimportimisel, mille eest on antud eksporditoetusi, ei tohiks ühegi Lääne-Balkani riikide puhul kehtestada käesoleva määrusega hõlmatud toodetele toetusi.
- (11) Pidades silmas eespool sätestatud, tuleks kehtestada kõnealuste toodete toetused asjakohaste summade ulatuses.
- (12) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktides d, f, g ja h loetletud töötlemata kujul eksporditavate toodete eksporditoetused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisas sätestatule.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

## LISA

**23. DECEMBRIST 2005 KOHALDATAVAD TÖÖTLEMATA SIIRUPITE JA TEATAVATE MUUDE SUHKRU-SEKTORI TOODETE EKSPORDITOETUSED <sup>(e)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	35,00 <sup>(1)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	35,00 <sup>(1)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	66,50 <sup>(2)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500 <sup>(3)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	35,00 <sup>(1)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500 <sup>(3)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500 <sup>(3)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	35,00 <sup>(1)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3500 <sup>(3)</sup>

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbriksid sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine), välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro (sealhulgas Kosovo vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244 määratletule) ning endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik, välja arvatud nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29) artikli 1 lõike 2 punktis b määratletud toodetes sisalduva suhkru puhul.

<sup>(e)</sup> Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sölmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Kohaldatakse üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 5 sätestatud toodete suhtes.

<sup>(2)</sup> Kohaldatakse üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 6 sätestatud toodete suhtes.

<sup>(3)</sup> Põhisummat ei kohaldata siirupite suhtes, mille puhtusaste on alla 85 % (määrus (EÜ) nr 2135/95). Sahharoosisisaldus määratakse vastavalt määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklile 3.

<sup>(4)</sup> Summat ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 3513/92 (EÜT L 355, 5.12.1992, lk 12) lisa punktis 2 määratletud toodete suhtes.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2133/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1138/2005 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 15. osaliseks pakkumismenetluseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 <sup>(1)</sup> suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 15. juuli 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 1138/2005 alalise pakkumismenetluse avamise kohta valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuse määramiseks turustusaastaks 2005/2006 <sup>(2)</sup> on kuulutatud välja osalised pakkumismenetlused selle suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1138/2005 artikli 9 lõikele 1 kehtestatakse kõnealuse osalise pakkumismenetluse puhul

suurim eksporditoetus, võttes olenevalt asjaoludest eelkõige arvesse suhkruturu olukorda ja tõenäolist arengut ühenduses ja maailmas.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1138/2005 seoses valge suhkruga avatud 15. osaliseks pakkumismenetluseks kehtestatakse suurim eksporditoetus ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse 37,750 EUR/100 kg kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> ELT L 185, 16.7.2005, lk 3.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2134/2005,****22. detsember 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

näitab eriti hästi, kui suur kogus põhisaadust valmistatud tootes sisaldub.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

- (5) Maniokijuurte ja teiste troopiliste juurte ja mugulate ning neist valmistatud jahu puhul ei ole vaja praegusel ajal eksporditoetusi kindlaks määrata, võttes arvesse võimaliku ekspordi majanduslikku aspekti ning eelkõige nende toodete laadi ja päritolu. Teatavate teraviljast valmistatud toodete puhul pole ühenduse vähese osaluse tõttu maailmaturul vaja praegusel ajal eksporditoetust kindlaks määrata.

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (6) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad teatavate toodete puhul teha vajalikuks toetuse eristamise olenevalt sihtkohast.

(1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikliga 14 nähakse ette, et nende määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühenduse hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

- (7) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahepeal võib toetust muuta.

(2) Määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 alusel tuleb toetused kindlaks määrata, võttes arvesse ühelt poolt teravilja, riisi ja purustatud riisi koguste ja hindade hetkeolukorda ja arengusuundi ühenduse turul ja teiselt poolt teravilja, riisi, purustatud riisi ja teraviljatoodete hindu maailmaturul. Samades artiklites on sätestatud, et on oluline tagada tasakaal ning hindade ja kaubavahetuse loomulik areng teravilja- ja riisiturul ning arvestada kavandatud ekspordi majanduslikku aspekti ja vajadust vältida ühenduse turu häireid.

- (8) Teatavad maisist valmistatud tooted võivad läbida kuumtöötlemise, mille puhul tekib oht, et eraldatud toetus ei vasta toote kvaliteedile. Tuleks täpsustada, et toodetele, mis sisaldavad eelgeelistatud tärklisi, ei saa taotleda eksporditoetust.

(3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1518/95, <sup>(3)</sup> mis käsitleb teravilja ja riisi töötlemisel saadud toodete impordi- ja ekspordisüsteemi, artiklis 4 on määratletud erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta kõnealuste toodete toetuste arvutamisel.

- (9) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

(4) Teatavatele töödeldud toodetele antavat toetust tuleks astmestada vastavalt toote tuhasusele, toorkiu-, kesta-, valgu-, rasva- ja tärglisesisaldusele, kusjuures see sisaldus

Määruse (EÜ) nr 1518/95 artiklis 1 loetletud toodete eksporditoetused on kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1549/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 13).

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2993/95 (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 25).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

---

## LISA

**Komisjoni 22. detsembri 2005 määrusele, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	48,99	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	40,24
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,99	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,99	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	8,75
1103 19 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	62,98	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	48,99	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,99	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,99	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	55,98
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	55,98
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	55,98
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	55,98
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	54,85
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	41,99
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	55,98	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	54,85
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	45,49	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	41,99
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	41,99
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	54,85
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	41,99
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	57,47
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	39,89
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	41,99
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	52,49				

<sup>(1)</sup> Toetust ei anta toodetele, mis on läbinud kuumtöötlemise, millega kaasneb eelgeelistatud tärglase tekkimine.

<sup>(2)</sup> Toetust antakse vastavalt nõukogu muudetud määrusele (EMÜ) nr 2730/75 (EÜT L 281, 1.11.1975, lk 20).

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

C10: Kõik sihtkohad.

C11: Kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria.

C12: Kõik sihtkohad, välja arvatud Rumeenia.

C13: Kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria ja Rumeenia.

C14: Kõik sihtkohad, välja arvatud Šveits ja Liechtenstein.



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2135/2005,****22. detsember 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. september 2003 aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 13 on sätestatud, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete puhul võib maailmaturu noteeringute või hindade ning ühenduse hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995 aasta määruse (EÜ) nr 1517/95 (millega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses teraviljast segasööda impordi- ja ekspordikorruga ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1162/95, millega kehtestatakse impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad teravilja- ja riisisektoris <sup>(2)</sup>) artiklis 2 on määratletud erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta kõnealuste toodete toetuse arvutamisel.
- (3) Toetuse arvutamisel tuleb arvesse võtta teraviljatoodete sisaldust. Lihtsustamise huvides tuleks toetust maksta kahes teraviljatoodete kategoorias, ühelt poolt mais – kõige tavalisem teravili eksporditava segasööda ja maisi-

toodete valmistamisel ning teiselt poolt muu teravili, mis vastab toetuse saamise tingimustele, kui mais ja maisitooted on välistatud. Toetust tuleks anda vastavalt teraviljasaaduste sisaldusele segasöödas.

- (4) Toetuse summa puhul peab arvesse võtma ka nende toodete müügitingimusi ja -võimalusi maailmaturul, vajadust vältida häireid ühenduse turul ja ekspordi majanduslikku aspekti.
- (5) Praegune olukord teraviljaturul ja eelkõige tarneväljavaated tähendavad seda, et eksporditoetused tuleks lõpetada.
- (6) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1784/2003 sätestatud ja määrusele (EÜ) nr 1517/95 vastavad segasööda eksporditoetused määratakse kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 51.

## LISA

**Komisjoni 22. detsembri 2005. aasta määrusele, millega muudetakse teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetusi**

Tootekood, mille alla kuuluvatele toodetele antakse eksporditoetust:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Teraviljatooted	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
Mais ja maisitooted: CN-kood 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Teraviljatooted, v.a mais ja maisitooted	C10	EUR/t	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

C10: Kõik sihtkohad.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2136/2005,**  
**22. detsember 2005,**  
**millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon 30. juuni 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 1722/93, <sup>(2)</sup> milles sätestatakse vastavalt teraviljasektori ja riisisektori tootmistoetusi käsitlevate nõukogu määruste (EMÜ) nr 1766/82 ja (EMÜ) nr 1418/76 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, on kehtestatud tootmistoetuste andmise tingimused. Arvutamise alus on kehtestatud kõnealuse määruse artiklis 3. Sel viisil arvutatud toetus mida diferentseeritakse vajaduse korral kartulitärklise puhul, määratakse kindlaks üks kord kuus ja seda võidakse muuta, kui maisi ja/või nisu hinnad olulisel määral muutuvad.

- (2) Käesoleva määrusega kindlaks määratud tootmistoetusi tuleks kohandada määruse (EMÜ) nr 1722/93 II lisas loetletud koefitsientidega, et määrata kindlaks täpne makstav summa.
- (3) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 1722/93 artikli 3 lõikes 2 osutatud tootmistoetuseks, on määratud.

- a) 10,08 EUR/t maisi-, nisu-, odra- ja kaeratärklise puhul;  
b) 19,42 EUR/t kartulitärklise puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (EÜT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1548/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2137/2005,****22. detsember 2005,****millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1058/2005 osutatud pakkumismenetlusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1058/2005 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumismenetlus odra eksporditoetuse kindlaksmääramiseks ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.

(2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(3)</sup> artikliga 7 nähakse ette, et teatatud pakkumiste alusel võib komisjon otsustada kindlaks määrata maksimaalne eksporditoetus, arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud kritee-

riime. Sel juhul sõlmitakse leping pakkujaga või pakkujatega, kelle pakkumine on maksimaalse toetusega võrdne või sellest madalam.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse maksimaalne eksporditoetus.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

16. kuni 22. detsembrini 2005 teatatud pakkumiste alusel määruses (EÜ) nr 1058/2005 osutatud pakkumismenetluse raames kinnitatakse odra maksimaalseks eksporditoetuseks 2,97 eurot tonni kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>(2)</sup> ELT L 174, 7.7.2005, lk 12.

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2138/2005,****22. detsember 2005,****määruses (EÜ) nr 1438/2005 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud kaera eksporditoetuse pakkumiste kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,võttes arvesse komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 7,võttes arvesse komisjoni 2. septembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1438/2005 Soomes ja Rootsis teravilja suhtes kohaldatud spetsiaalse sekkumismeetme kohta 2005/2006. turustus-aastal, <sup>(3)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1438/2005 kuulutati välja pakkumismenetlus eksporditoetuse määramiseks Soomes ja Rootsis

toodetud kaerale, mida eksporditakse Soomest ja Rootsist kõigisse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Bulgaaria, Norra, Rumeenia ja Šveits.

- (2) Arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 sätestatud tingimusi, ei peaks maksimaalset eksporditoetust kindlaks määrama.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1438/2005 osutatud pakkumismenetluse raames 16.–22. detsember 2005 kaera eksporditoetuse kindlaksmääramiseks esitatud pakkumisi vastu ei võetud.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1431/2003 (ELT L 203, 12.8.2003, lk 16).

<sup>(3)</sup> ELT L 228, 3.9.2005, lk 5.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2139/2005,****22. detsember 2005,****millega kinnitatakse pehme nisu maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1059/2005 osutatud pakkumismenetlusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1059/2005 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumismenetlus pehme nisu eksporditoetuse kindlaksmääramiseks eksportimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.

(2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(3)</sup> artikliga 7 nähakse ette, et teatatud pakkumiste alusel võib komisjon otsustada kindlaks määrata maksimaalne eksporditoetus, arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud kritee-

riime. Sel juhul sõlmitakse leping pakkujaga või pakkujatega, kelle pakkumine on maksimaalse toetusega võrdne või sellest madalam.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse maksimaalne eksporditoetus.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Alates 16.–22. detsember 2005 teatatud pakkumiste alusel määruses (EÜ) nr 1059/2005 osutatud pakkumismenetluse raames kinnitatakse pehme nisu maksimaalseks eksporditoetu- seks 8,00 EUR/t kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 174, 7.7.2005, lk 15.

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2140/2005,****22. detsember 2005,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 1809/2005 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1783/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1809/2005 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumiskutse seoses kolmandatest riikidest Portugalist imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmääraga.
- (2) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 1839/95 <sup>(3)</sup> artikliga 7 võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 25 sätestatud korras otsustada kehtestada imporditollimaksu vähendamise ülemmäär. Selle ülemmäära kehtestamisel tuleb arvesse võtta eriti määruse (EÜ) nr 1839/95 artiklites 6 ja 7 sätestatud kriteeriume. Leping sõlmitakse pakkujaga, kelle pakkumine on tollimaksuvähenduse ülemmääraga võrdne või sellest väiksem.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teravilja praeguses turuolukorras, kehtestatakse imporditollimaksu vähendamise ülemmääraks artiklis 1 nimetatud summa.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrusega (EÜ) nr 1809/2005 välja kuulutatud pakkumiskutse alusel 16.–22. detsembrini 2005 teatatud pakkumiste puhul on imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär 22,72 eurot tonni kohta ning seda kohaldatakse kõige rohkem 1 500 tonni suhtes.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 23. detsembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 291, 5.11.2005, lk 4.

<sup>(3)</sup> EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2235/2005 (ELT L 256, 10.10.2005, lk 13).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

13. detsember 2005,

**1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta**

(2005/929/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. märtsil 2004 andis nõukogu komisjonile volitused alustada Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tõttu 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 alusel läbirääkimisi teatavate teiste Maaailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmetega.
- (2) Läbirääkimisi pidas komisjon koostöös asutamislepingu artikli 133 alusel moodustatud komiteega ja vastavalt nõukogu väljaantud läbirääkimisjuhistele.
- (3) Komisjon on lõpetanud läbirääkimised GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohase Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseks. Seetõttu tuleks nimetatud kirjavahetuse vormis leping heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühenduse nimel kiidetakse heaks GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohane Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vaheline kirjavahetuse vormis leping erikontsessioonide tühistamise kohta seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendite tühistamisega nende riikide Euroopa Liiduga ühinemisel.

Kirjavahetuse vormis lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud kirjavahetuse vormis lepingule alla kirjutama, et see ühenduse suhtes siduvaks muuta.<sup>(1)</sup>

Brüssel, 13. detsember 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

J. GRANT

<sup>(1)</sup> Lepingu jõustumiskuupäev avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.



**1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII kohane Euroopa Ühenduse ja Korea Vabariigi vaheline kirjavahetuse vormis**

**LEPING**

*A. Euroopa Ühenduse kiri*

Brüssel, 13. detsember 2005

Lugupeetud härra

Et lõpetada Euroopa Ühenduse (EÜ) ja Korea Vabariigi vahelised läbirääkimised, mida alustati EÜ poolt 19. jaanuaril 2004 kooskõlas GATT 1994 artikli XXIV lõikega 6 WTO-le saadetud teatise järel ning mida peeti GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendites sisalduvate kontsessioonide muutmise üle nende riikide ühinemise käigus Euroopa Liiduga, leppisid EÜ ja Korea Vabariik kokku järgmises.

EÜ nõustub lisama oma 25 liikmesriigi tolliterritooriumi loendisse eelmises loendis olnud kontsessioonid.

EÜ nõustub kohaldama järgmisi vähendatud määrasid:

8525 40 99: kohaldatakse vähendatud määra 12,5 %,

3903 19 00: kohaldatakse vähendatud määra 4 %,

8521 10 30: kohaldatakse vähendatud määra 13,0 %,

8527 31 91: kohaldatakse vähendatud määra 11,4 %.

Eeltoodud kohaldatavad vähendatud määrad kehtivad kolm aastat või kuni Doha arengukava läbirääkimistulemuste rakendamisel jõutakse eeltoodud tariifitasemeni, sõltuvalt sellest, kumb on varasem. Vähendatud määra kohaldatakse 8525 40 99 suhtes neli aastat või kuni Doha arengukava läbirääkimistulemuste rakendamisel jõutakse eeltoodud tariifitasemeni, sõltuvalt sellest, kumb on varasem. Eelnimetatud ajavahemikud algavad rakenduskuupäeval.

Käesolev leping jõustub päeval, mil EÜ saab Korea Vabariigilt asjakohaselt vormistatud heakskiidukirja, ja pärast seda, kui pooled on lepingut kaalunud vastavalt nende endi menetluskorrale. EÜ annab endast parima, et tagada asjakohaste rakendusmeetmete jõustumine hiljemalt 1. jaanuaril 2006.

Austatud härra, palun võtke vastu minu sügav lugupidamine.

*Euroopa Ühenduse nimel*

## B. Korea Vabariigi kiri

Brüssel, 13. detsember 2005

Lugupeetud härra

Viitan Teie kirjale, mis kõlab järgmiselt:

“Et lõpetada Euroopa Ühenduse (EÜ) ja Korea Vabariigi vahelised läbirääkimised, mida alustati EÜ poolt 19. jaanuaril 2004 kooskõlas GATT 1994 artikli XXIV lõikega 6 WTO-le saadetud teatise järel ning mida peeti GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendites sisalduvate kontsessioonide muutmise üle nende riikide ühinemise käigus Euroopa Liiduga, leppisid EÜ ja Korea Vabariik kokku järgmises.

EÜ nõustub lisama oma 25 liikmesriigi tolliterritooriumi loendisse eelmises loendis olnud kontsessioonid.

EÜ nõustub kohaldama järgmisi vähendatud määrasid:

8525 40 99: kohaldatakse vähendatud määra 12,5 %,

3903 19 00: kohaldatakse vähendatud määra 4 %,

8521 10 30: kohaldatakse vähendatud määra 13,0 %,

8527 31 91: kohaldatakse vähendatud määra 11,4 %.

Eeltoodud kohaldatavad vähendatud määrad kehtivad kolm aastat või kuni Doha arengukava läbirääkimistulemuste rakendamisel jõutakse eeltoodud tariifitasemeni, sõltuvalt sellest, kumb on varasem. Vähendatud määra kohaldatakse 8525 40 99 suhtes neli aastat või kuni Doha arengukava läbirääkimistulemuste rakendamisel jõutakse eeltoodud tariifitasemeni, sõltuvalt sellest, kumb on varasem. Eelnimetatud ajavahemikud algavad rakenduskuupäeval.

Käesolev leping jõustub päeval, mil EÜ saab Korea Vabariigilt asjakohaselt vormistatud heakskiidukirja, ja pärast seda, kui pooled on lepingut kaalunud vastavalt nende endi menetluskorrale. EÜ annab endast parima, et tagada asjakohaste rakendusmeetmete jõustumine hiljemalt 1. jaanuaril 2006.”

Mul on au kinnitada, et minu valitsus nõustub lepinguga.

Austatud härra, palun võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Korea Vabariigi nimel



## NÕUKOGU OTSUS,

21. detsember 2005,

millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/848/EÜ

(2005/930/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse 27. detsembri 2001. aasta määrust (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 29. novembril 2005 vastu otsuse 2005/848/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/722/EÜ. <sup>(2)</sup>
- (2) Otsustatud on võtta vastu nende isikute, rühmituste ja üksuste ajakohastatud nimekiri, kelle suhtes määrust (EÜ) nr 2580/2001 kohaldatakse,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2580/2001 artikli 2 lõikes 3 ettenähtud loend asendatakse järgmisega:

**“1. Isikud**

1. ABOU, Rabah Naami (teise nimega Naami Hamza; teise nimega Mihoubi Faycal; teise nimega Fellah Ahmed; teise nimega Dafri Rèmi Lahdi), sündinud 1.2.1966 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
2. ABOUD, Maisi (teise nimega The Swiss Abderrahmane), sündinud 17.10.1964 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (teise nimega ABU OMRAN; teise nimega AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), sündinud 26.6.1967 Qatif-Bab al Shamalis, Saudi Araabia; Saudi Araabia kodanik
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, sündinud Al Ihsas, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik

5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, sündinud 16.10.1966 Tarutis, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
6. ARIOUA, Azzedine, sündinud 20.11.1960 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
7. ARIOUA, Kamel (teise nimega Lamine Kamel), sündinud 18.8.1969 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
8. ASLI, Mohamed (teise nimega Dahmane Mohamed), sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
9. ASLI, Rabah, sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
10. ATWA, Ali (teise nimega BOUSLIM, Ammar Mansour; teise nimega SALIM, Hassan Rostom), Liibanon, sündinud 1960. aastal Liibanonis; Liibanoni kodanik
11. DARIB, Noureddine (teise nimega Carreto; teise nimega Zitoun Mourad), sündinud 1.2.1972 Alžeerias (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
12. DJABALI, Abderrahmane (teise nimega Touil), sündinud 1.6.1970 Alžeerias (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (teise nimega AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; teise nimega EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), sündinud 10.7.1965 või 11.7.1965 El Dibabiyas, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
14. FAHAS, Sofiane Yacine, sündinud 10.9.1971 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
15. IZZ-AL-DIN, Hasan (teise nimega GARBAYA, AHMED; teise nimega SA-ID; teise nimega SALWWAN, Samir), Liibanon, sündinud 1963 Liibanonis, Liibanoni kodanik
16. LASSASSI, Saber (teise nimega Mimiche), sündinud 30.11.1970 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)

<sup>(1)</sup> EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1957/2005 (ELT L 314, 30.11.2005, lk 16).

<sup>(2)</sup> ELT L 314, 30.11.2005, lk 46.

17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (teise nimega ALI, Salem; teise nimega BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah; teise nimega HENIN, Ashraf Refaat Nabith; teise nimega WADOOD, Khalid Abdul), sündinud 14.4.1965 või 1.3.1964 Pakistanis, pass nr 488555
18. MOKTARI, Fateh (teise nimega Ferdi Omar), sündinud 26.12.1974 Hussein Deys (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (teise nimega MUGHNIYAH, Imad Fayiz), HIZBOLLAH' kõrgem luureohvitser, sündinud 7.12.1962 Tayr Dibbas, Liibanon, pass nr 432298 (Liibanon)
20. NOUARA, Farid, sündinud 25.11.1973 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
21. RESSOUS, Hoari (teise nimega Hallasa Farid), sündinud 11.9.1968 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
22. SEDKAOUI, Noureddine (teise nimega Nounou), sündinud 23.6.1963 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
23. SELMANI, Abdelghani (teise nimega Gano), sündinud 14.6.1974 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
24. SENOUCI, Sofiane, sündinud 15.4.1971 Hussein Deys (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
25. SISON, Jose Maria (teise nimega Armando Liwanag, teise nimega Joma, Filipiinide Kommunistliku Partei, sealhulgas NPA (*New People's Army*) juht), sündinud 8.2.1939 Cabugaos, Filipiini Vabariigis
26. TINGUALI, Mohammed (teise nimega Mouh di Kouba), sündinud 21.4.1964 Blidas (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
6. Babbar Khalsa
7. Filipiinide Kommunistlik Partei, sealhulgas *New Peoples Army (NPA)*/Uus Rahvaarmee, Filipiinid; seotud isik Sison Jose Maria C. (teise nimega Armando Liwanag; teise nimega Joma, Filipiinide Kommunistliku Partei, sealhulgas NPA juht)
8. Gama'a al-Islamiyya (islami rühmitus) (teise nimega Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
9. *Great Islamic Eastern Warriors Front (IBDA-C)*/Suur Islami Idavõitlejate Rinne
10. Hamas (Sealhulgas Hamas-Izz Al-Din Al-Quassem)
11. Hizbul Mujahideen (HM)
12. *Holy Land Foundation for Relief and Development*/Püha Maa Toetuse ja Arengu Sihtasutus
13. *International Sikh Youth Federation*/Rahvusvaheline Sikhi Noorteliit (ISYF)
14. Kahane Chai (Kach)
15. *Khalistan Zindabad Force (KZF)*
16. *Kurdistan Workers' Party (PKK)*/Kurdistani Töölispartei (PKK), (teise nimega KADEK; teise nimega KONGRA-GEL)
17. *Mujahedin-e Khalq Organisation* (MEK või MKO) (välja arvatud *National Council of Resistance of Iran (NCRI)*/Iraani Rahvuslik Vastupanuliikumise Nõukogu) (teise nimega *The National Liberation Army of Iran (NLA)*/Iraani Rahvuslik Vabastusarmee, MEKi militaarne haru); teise nimega *the People's Mujahidin of Iran (PMOI)*; teise nimega *Muslim Iranian Student's Society*/Iraani Moslemiüliõpilaste Ühendus)

## 2. Rühmitused ja Üksused

1. *Abu Nidal Organisation*/Abu Nidal Organisatsioon (ANO) (teise nimega *Fatah Revolutionary Council*/Fatah' Revolutsiooniline Nõukogu; teise nimega *Arab Revolutionary Brigades*/Araabia Revolutsiooniline Brigaad; teise nimega *Black September*/Must September; teise nimega *Revolutionary Organisation of Socialist Muslims*/Sotsialistlike Moslemite Revolutsiooniline Organisatsioon)
2. *Al-Aqsa Martyr's Brigade*/Al-Aqsa Märtrite Brigaad
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir ja Al-Hijra
5. Aum Shinrikyo (teise nimega AUM; teise nimega *Aum Supreme Truth*/Aum Ülim Tõde; teise nimega Aleph)
18. National Liberation Army (Ejército de Liberación Nacional)/Rahvuslik Vabastusarmee
19. Palestine Liberation Front/Palestiina Vabastusrinne (PLF)
20. Palestinian Islamic Jihad/Palestiina Islamidžihaad (PIJ)
21. *Popular Front for the Liberation of Palestine*/Palestiina Vabastamise Rahvarinne (PFLP)
22. *Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command* (teise nimega PFLP-General Command; teise nimega PFLP-GC)
23. *Revolutionary Armed Forces of Colombia*/Kolumbia Revolutsioonilised Relvajõud (FARC)

24. *Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party* (teise nimega *Devrimci Sol* (Revolutsioonilised Vasakpoolsed); teise nimega *Dev Sol*)/Revolutsiooniline Rahva Vabastussarmee/Rinne/Partei (DHKP/C)

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

25. *Shining Path* (*Sendero Luminoso*)/Särav Tee (SL)

Käesolev otsus jõustub selle avaldamise päeval.

26. *Stichting Al Aqsa* (teise nimega *Stichting Al Aqsa Nederland*; teise nimega *Al Aqsa Nederland*)

27. *United Self-Defense Forces/Group of Colombia* (*Autodefensas Unidas de Colombia*)/Ühendatud Kaitsejõud/Kolumbia Rühmitus (AUC).

Brüssel, 21. detsember 2005

Artikkel 2

Otsus 2005/848/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Nõukogu nimel

eesistuja

B. BRADSHAW

---

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

21. detsember 2005,

millega Soome ja Rootsi vabastatakse kohustusest kohaldada nõukogu direktiivi 68/193/EMÜ viinamarjade vegetatiivse paljundusmaterjali turustamise kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5469 all)

(Ainult soome- ja rootsikeelne tekst on autentsed)

(2005/931/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 9. aprilli 1968. aasta direktiivi 68/193/EMÜ viinamarjade vegetatiivse paljundusmaterjali turustamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 18a,

võttes arvesse Soome ja Rootsi esitatud taotlusi,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 68/193/EMÜ nähakse ette teatud sätted viinamarjade vegetatiivse paljundusmaterjali turustamise kohta. Selle direktiiviga nähakse ka ette, et teatud tingimustel võivad liikmesriigid olla täielikult või osaliselt vabastatud käesoleva direktiivi kohaldamise kohustusest.
- (2) Viinamarjade vegetatiivset paljundusmaterjali Soomes ja Rootsis tavaliselt ei toodeta ega turustata. Lisaks sellele on mõlemas nimetatud riigis viinamarjakasvatusel väga väike majanduslik tähtsus.
- (3) Kuni need tingimused püsivad, peaksid asjakohased liikmesriigid olema vabastatud kohustusest kohaldada direktiivi 68/193/EMÜ kõnealuse materjali suhtes.

- (4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajanduse, aianduse ja metsanduse seemnete ja paljundusmaterjali alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Soome ja Rootsi vabastatakse direktiivi 68/193/EMÜ kohaldamise kohustusest, välja arvatud artikli 12 lõige 1 ja artikkel 12a.

### Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Soome Vabariigile ja Rootsi Kuningriigile.

Brüssel, 21. detsember 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 93, 17.4.1968, lk 15. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/43/EÜ (ELT L 164, 24.6.2005, lk 37).

**KOMISJONI OTSUS,****21. detsember 2005,****millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/68/EMÜ E lisa seoses lammaste ja kitsede veterinaar-**  
**sertifikaatide näidiste ajakohastamisega***(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5506 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2005/932/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(4) Seepärast tuleks direktiivi 91/68/EMÜ vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

võttes arvesse nõukogu 28. jaanuari 1991. aasta direktiivi 91/68/EMÜ lammaste ja kitsede ühendusesisest kaubandust reguleerivate loomatervishoiu nõuete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 1*

Direktiivi 91/68/EMÜ E lisa muudetakse käesoleva otsuse lisa kohaselt.

(1) Direktiivi 91/68/EMÜ E lisaga on ette nähtud tapmise, nuumamise ja tõuaretuse tervisetõendite näidised ühendusesiseses lamba- ja kitsekaubanduses; vastavalt I, II, ja III näidis.

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 15. veebruarist 2006.

(2) Liikmesriikidel esines sertifitseerimisprobleeme, kui volitatud veterinaararst ei olnud võimeline dokumentaalselt tõendama üksnes põllumajandustootjale teada olevaid asukoha ja liikumisega seotud nõudeid.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

(3) Tervisetõendites peaks olema rõhutatud, et asukoha ja liikumisega seotud nõuete tõend põhineb põllumajandustootja avaldusel või vastavalt nõukogu 17. detsembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 21/2004 (millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ) <sup>(2)</sup> säilitatavate andmete läbivaatamisel.

Brüssel, 21. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 46, 19.2.1991, lk 19. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 2004/554/EÜ (ELT L 248, 22.7.2004, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 5, 9.1.2004, lk 8.

## LISA

Direktiivi 91/68/EMÜ E lisa muudetakse järgmiselt.

1. I näidises lisatakse järgmine punkt enne punkti 12.4.1:

“12.4 Omaniku kirjaliku avalduse või põllumajandusettevõtete registri ning vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 ja eelkõige vastavalt kõnealuse määruse B ja C lisale säilitatavate liikumisdokumentide läbivaatamise põhjal,”

2. II ja III näidises asendatakse punkt 12.4 järgmisega:

“12.4 Omaniku kirjaliku avalduse või põllumajandusettevõtete registri ning vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 ja eelkõige vastavalt kõnealuse määruse B ja C lisa alusel säilitatavate liikumisdokumentide läbivaatamise põhjal on loomad viibinud ühes päritolumajandis 30 päeva enne laadimist; või kui loomad on alla 30 päeva vanused, alates sünnist; ning ühtegi lammast ega kitse ei ole päritolumajandisse laadimiseelse 21 päeva jooksul juurde toodud; ning ühtegi kolmandatest riikidest sisse veetud sõralist ei ole 30 päeva jooksul enne kiiret ärasaatmist päritolumajandist kõnealusesse majandisse juurde toodud, välja arvatud loomad, kes on juurde toodud vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ artikli 4a lõikele 2.”

---



**KOMISJONI OTSUS,****21. detsember 2005****millega muudetakse teist korda otsust 2005/693/EÜ Venemaal esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta***(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5563 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2005/933/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

sikalise lindude katku puhanguid Venemaal. Kõnealuse otsusega peatatakse muude lindude kui kodulindude import Venemaalt ning töötlemata sulgede ja töötlemata suleosade import kõnealuse otsuse I lisas loetletud Venemaa piirkondadest.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette kolmandatest riikidest ühendusse saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 18 lõiget 7,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 22 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Klassikaline lindude katk on väga nakkav kodulindude ja lindude haigus, põhjustades suuremat ja häireid, mis võivad kiiresti omandada episoodilised mõõtmised, kujutada tõsist ohtu loomade ja inimeste tervisele ning vähendada järsult kodulinnukasvatuse tasuvust.

(2) Komisjoni 6. oktoobri 2005. aasta otsus 2005/693/EÜ Venemaal esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta <sup>(3)</sup> võeti vastu pärast klas-

(3) Klassikalise lindude katku puhanguid esineb jätkuvalt teatavates Venemaa osades ja seepärast on vajalik otsusega 2005/693/EÜ ettenähtud meetmeid pikendada. Olenevalt Venemaa pädevate veterinaarasutuste esitatud teabest võib otsuse enne kõnealust kuupäeva siiski läbi vaadata.

(4) Kõik Venemaa Euroopa osa haiguspuhangud on esinenud keskpirkonnas ja põhjaaladel ei ole haiguspuhanguid olnud. Seepärast ei ole enam vajalik peatada töötlemata sulgede ja suleosade importi viimati nimetatud aladelt.

(5) Seepärast tuleks otsust 2005/693/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄEOLEVA OTSUSE:

**Artikkel 1**

Otsust 2005/693/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 3 asendatakse sõnad "31. detsembrini 2005" sõnadega "31. märtsini 2006".

2. I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

<sup>(1)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

<sup>(2)</sup> EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 882/2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 263, 8.10.2005, lk 22. Otsust on muudetud otsusega 2005/740/EÜ (ELT L 276, 21.10.2005, lk 68).

*Artikkel 2*

Liikmesriigid võtavad viivitamata käesoleva otsuse järgimiseks vajalikud meetmed ning avaldavad need. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 21. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

LISA

"I LISA

### Artikli 1 lõigetes 2 ja 3 viidatud Venemaa föderaalringkonnad

#### 1. Kaug-Ida föderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Amuuri oblast, Tšuktši autonoomne ringkond, Juudi autonoomne oblast, Kamtšatka oblast, Habarovski krai, Korjaki autonoomne ringkond, Magadani oblast, Primorje krai, Sahha (Jakuutia) vabariik, Sahhalini oblast.

#### 2. Siberi föderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Aga Burjaadi autonoomne ringkond, Altai vabariik, Altai krai, Burjaatia vabariik, Tšita oblast, Evengi autonoomne ringkond, Irkutski oblast, Kemerovo oblast, Hakassia vabariik, Krasnojarski krai, Novosibirski oblast, Omski oblast, Taimõri (Dolgaani-Neenetsi) autonoomne ringkond, Tomski oblast, Tõva vabariik, Ust-Orda Burjaadi autonoomne ringkond.

#### 3. Uurali föderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Tšeljabinski oblast, Handi-Mansi Jugra autonoomne ringkond, Kurgani oblast, Sverdlovski oblast, Tjumeni oblast, Jamali Neenetsi autonoomne ringkond.

#### 4. Keskföderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Belgorodi oblast, Brjanski oblast, Ivanovo oblast, Kaluga oblast, Kurski oblast, Lipetski oblast, Moskva (föderaallinn), Moskva oblast, Orjoli oblast, Rjazani oblast, Tambovi oblast, Tula oblast, Vladimiri oblast, Voroneži oblast.

#### 5. Lõuna föderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Adõgee vabariik, Astrahani oblast, Tšetšeenia vabariik, Dagestani vabariik, Inguššia vabariik, Kabardi-Balkaaria vabariik, Kalmõkkia vabariik, Karatšai-Tšerkessia vabariik, Krasnodari krai, Põhja-Osseetia Alaania vabariik, Stavropoli krai, Rostovi oblast, Volgogradi oblast.

#### 6. Volga föderaalringkond

Hõlmab Vene Föderatsiooni järgmisi piirkondi: Baškortostani vabariik, Tšuvaššia vabariik, Kirovi oblast, Mari Eli vabariik, Mordva vabariik, Nižni Novgorodi oblast, Orenburgi oblast, Penza oblast, Permi oblast, Permikomi autonoomne ringkond, Samara oblast, Saratovi oblast, Tatarstani vabariik, Udmurtia vabariik, Uljanovski oblast."

---

## KOMISJONI OTSUS,

21. detsember 2005,

**millega muudetakse otsuseid 2004/696/EÜ ja 2004/863/EÜ seoses liikmesriikide transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate likvideerimise ja seire programmide jaoks antava ühenduse rahalise toetuse ümberjaotamisega 2005. aastal**

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5564 all)

(2005/934/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklite 24 lõikeid 5 ja 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 14. oktoobri 2004. aasta otsuses 2004/696/EÜ ühenduselt 2005. aastal rahalist toetust saavate teatavate TSEde likvideerimise ja seire programmide kohta, <sup>(2)</sup> on loetletud liikmesriikide poolt komisjonile esitatud transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate (TSEde) likvideerimise ja seire programmid, mis vastavad ühenduse 2005. aasta rahalise toetuse saamise tingimustele. Kõnealusel otsuses on iga programmi puhul sätestatud toetuse kavandatav määr ja maksimumsumma.

(2) Komisjoni 30. novembri 2004. aasta otsusega 2004/863/EÜ, millega kiidetakse heaks teatavate liikmesriikide transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate likvideerimise ja seire programmid aastaks 2005 ning määratakse kindlaks ühenduse rahaline toetus, <sup>(3)</sup> on heaks kiidetud otsuses 2004/696/EÜ loetletud programmid ja sätestatakse ühenduse rahalise toetuse maksimumsummad.

(3) Otsusega 2004/863/EÜ on samuti ette nähtud, et liikmesriigid esitavad komisjonile iga kuu aruande TSE seire programmi edusammude ja tehtud kulutuste kohta. Kõnealuste aruannete põhjal koostatud analüüsist järeldub, et teatavad liikmesriigid ei kasuta täielikult ära 2005. aasta eraldisi, samal ajal kui teised ületavad eraldatud summa.

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2003/99/EÜ (ELT L 325, 12.12.2003, lk 31).

<sup>(2)</sup> ELT L 316, 15.10.2004, lk 91. Otsust on muudetud otsusega 2005/413/EÜ (ELT L 141, 4.6.2005, lk 24).

<sup>(3)</sup> ELT L 370, 17.12.2004, lk 82. Otsust on muudetud otsusega 2005/413/EÜ.

(4) Seetõttu tuleks kohandada teatavatele programmidele antavat ühenduse rahalist toetust. On asjakohane jaotada vahendid ümber nende liikmesriikide programmide arvel, mille puhul ei kasutata eraldisi täielikult ära ja kanda need programmidele, mis ületavad eraldisi. Ümberjaotamine peab põhinema viimasel teabel asjaomase liikmesriigi tegelike kulude kohta.

(5) Seepärast tuleks otsuseid 2004/696/EÜ ja 2004/863/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Otsuse 2004/696/EÜ lisasid muudetakse kooskõlas käesoleva otsuse lisaga.

## Artikkel 2

Otsust 2004/863/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 7 lõikes 2 asendatakse tekst "8 846 000 eurot" tekstiga "8 536 000 eurot".
2. Artikli 10 lõikes 2 asendatakse tekst "8 677 000 eurot" tekstiga "8 397 000 eurot".
3. Artikli 11 lõikes 2 asendatakse tekst "353 000 eurot" tekstiga "503 000 eurot".
4. Artikli 16 lõikes 2 asendatakse tekst "4 510 000 eurot" tekstiga "4 840 000 eurot".
5. Artikli 18 lõikes 2 asendatakse tekst "1 480 000 eurot" tekstiga "1 540 000 eurot".
6. Artikli 21 lõikes 2 asendatakse tekst "313 000 eurot" tekstiga "363 000 eurot".

7. Artikli 24 lõikes 2 asendatakse tekst "250 000 eurot" tekstiga "100 000 eurot".
8. Artikli 25 lõikes 2 asendatakse tekst "2 500 000 eurot" tekstiga "3 350 000 eurot".
9. Artikli 26 lõikes 2 asendatakse tekst "200 000 eurot" tekstiga "80 000 eurot".
10. Artikli 28 lõikes 2 asendatakse tekst "25 000 eurot" tekstiga "20 000 eurot".
11. Artikli 29 lõikes 2 asendatakse tekst "150 000 eurot" tekstiga "20 000 eurot".
12. Artikli 31 lõikes 2 asendatakse tekst "500 000 eurot" tekstiga "310 000 eurot".
13. Artikli 35 lõikes 2 asendatakse tekst "150 000 eurot" tekstiga "30 000 eurot".
14. Artikli 36 lõikes 2 asendatakse tekst "450 000 eurot" tekstiga "460 000 eurot".
15. Artikli 37 lõikes 2 asendatakse tekst "10 000 eurot" tekstiga "25 000 eurot".
16. Artikli 38 lõikes 2 asendatakse tekst "975 000 eurot" tekstiga "845 000 eurot".
17. Artikli 39 lõikes 2 asendatakse tekst "25 000 eurot" tekstiga "10 000 eurot".
18. Artikli 41 lõikes 2 asendatakse tekst "25 000 eurot" tekstiga "10 000 eurot".
19. Artikli 45 lõikes 2 asendatakse tekst "20 000 eurot" tekstiga "120 000 eurot".
20. Artikli 49 lõikes 2 asendatakse tekst "1 555 000 eurot" tekstiga "865 000 eurot".
21. Artikli 50 lõikes 2 asendatakse tekst "9 525 000 eurot" tekstiga "9 035 000 eurot".
22. Artikli 51 lõikes 2 asendatakse tekst "1 300 000 eurot" tekstiga "2 400 000 eurot".
23. Artikli 54 lõikes 2 asendatakse tekst "5 565 000 eurot" tekstiga "5 075 000 eurot".
24. Artikli 58 lõikes 2 asendatakse tekst "5 000 eurot" tekstiga "55 000 eurot".
25. Artikli 59 lõikes 2 asendatakse tekst "575 000 eurot" tekstiga "755 000 eurot".
26. Artikli 61 lõikes 2 asendatakse tekst "695 000 eurot" tekstiga "915 000 eurot".
27. Artikli 64 lõikes 2 asendatakse tekst "5 000 eurot" tekstiga "25 000 eurot".

### Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 21. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

## LISA

Otsuse 2004/696/EÜ I, II ja III lisa asendatakse järgmisega:

"I LISA

**TSEde seire programmide loetelu**

*Ühenduse rahalise toetuse määr ja maksimumsumma*

*(eurodes)*

Haigus	Liikmesriik	Läbi viidud testide <sup>(1)</sup> määr	Maksimumsumma
TSEd	Austria	100 %	2 076 000
	Belgia	100 %	3 586 000
	Küpros	100 %	503 000
	Tšehhi Vabariik	100 %	1 736 000
	Taani	100 %	2 426 000
	Eesti	100 %	294 000
	Soome	100 %	1 170 000
	Prantsusmaa	100 %	29 755 000
	Saksamaa	100 %	15 170 000
	Kreeka	100 %	1 487 000
	Ungari	100 %	1 184 000
	Iirimaa	100 %	6 172 000
	Itaalia	100 %	8 397 000
	Leedu	100 %	836 000
	Luksemburg	100 %	155 000
	Malta	100 %	36 000
	Holland	100 %	4 840 000
	Portugal	100 %	1 540 000
	Sloveenia	100 %	444 000
	Hispaania	100 %	8 536 000
Rootsi	100 %	363 000	
Ühendkuningriik	100 %	5 690 000	
Kokku:			96 396 000

<sup>(1)</sup> Kiirtestid ja esmased molekulaaranalüüsid.

## II LISA

## Veiste spongioosse entsefalopaatia likvideerimise programmide loetelu

Ühenduse rahalise toetuse maksimumsumma

(eurodes)

Haigus	Liikmesriik	Määr	Maksimumsumma
Veiste spongioosse entsefalopaatia	Austria	50 % tapmistest	25 000
	Belgia	50 % tapmistest	100 000
	Küpros	50 % tapmistest	25 000
	Tšehhi Vabariik	50 % tapmistest	3 350 000
	Taani	50 % tapmistest	80 000
	Eesti	50 % tapmistest	20 000
	Soome	50 % tapmistest	10 000
	Prantsusmaa	50 % tapmistest	310 000
	Saksamaa	50 % tapmistest	875 000
	Kreeka	50 % tapmistest	20 000
	Iirimaa	50 % tapmistest	4 000 000
	Itaalia	50 % tapmistest	205 000
	Luksemburg	50 % tapmistest	30 000
	Holland	50 % tapmistest	460 000
	Portugal	50 % tapmistest	845 000
	Slovaki Vabariik	50 % tapmistest	25 000
	Sloveenia	50 % tapmistest	10 000
Hispaania	50 % tapmistest	1 320 000	
Ühendkuningriik	50 % tapmistest	4 235 000	
Kokku:			15 945 000

## III LISA

## Skreipi likvideerimise programmide loetelu

Ühenduse rahalise toetuse maksimumsumma

(eurodes)

Haigus	Liikmesriik	Määr	Maksimumsumma
Skreipi	Austria	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	10 000
	Belgia	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	105 000
	Küpros	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	5 075 000
	Tšehhi Vabariik	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	120 000
	Taani	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	5 000
	Eesti	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	10 000
	Soome	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	25 000
	Prantsusmaa	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	2 400 000
	Saksamaa	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	2 275 000
	Kreeka	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	865 000
	Ungari	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	55 000
	Iirimaa	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	800 000
	Itaalia	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	2 485 000
	Läti	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	5 000
	Leedu	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	5 000
	Luksemburg	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	35 000
	Holland	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	755 000
	Portugal	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	915 000
	Slovaki Vabariik	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	340 000
	Sloveenia	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	65 000
Hispaania	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	9 035 000	
Rootsi	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	10 000	
Ühendkuningriik	50 % tapmistest, 100 % genotüpiseerimistest	7 380 000	
Kokku:			32 775 000*



## KOMISJONI OTSUS,

22. detsember 2005,

millega muudetakse otsust 2005/237/EÜ seoses ühenduse tugilabori tegevuseks lindude gripi valdkonnas 2005. aastal antava ühenduse finantsabiga

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5617 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2005/935/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

gusesse kogumisse kuuluvate reaktiivide tootmisest, ajakohastamisest ja turustamisest.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(4) Lisaks on ühenduse linnugripi tugilaboril oluline osa riiklike linnugripi tugilaborite diagnostikaüksuste toetamisel, see hõlmab nimetatud laborite külastamist.

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 28 lõiget 2,

(5) Kasutatavate diagnostikavõimaluste laiendamine, sealhulgas uue molekulaardiagnostika tehnika ja meetodika valideerimine, standardite väljaandmine ja laboritevaheliste testide läbiviimine, mis on lisatud 2005. aasta tööprogrammi ülesannete ja kohustuste hulka, on suurendanud ühenduse linnugripi tugilaboris teostatavate toimingute arvu.

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 19. mai 1992. aasta direktiivis 92/40/EMÜ, millega kehtestatakse klassikalise lindude katku tõrjemeetmed, <sup>(2)</sup> on määratletud ühenduse tõrjemeetmed, mida kohaldatakse lindude gripi puhangu korral kodulindude seas. Samuti nähakse direktiiviga ette riiklike linnugripi laborite ja ühenduse linnugripi tugilaborite määramine.

(6) Komisjon on analüüsinud ühenduse tugilabori uusimat teavet 2005. aastaks ettenähtud kulutuste kohta. Võttes arvesse kõnealust teavet, tuleb ühenduse rahalist toetust asjaomasele laborile kohandada ning seepärast on asjakohane eraldada 2005. aastal lisavahendeid.

(2) Komisjoni 15. märtsi 2005. aasta otsusega 2005/237/EÜ teatavate ühenduse tugilaborite tegevuseks loomatervise ja elusloomade valdkonnas 2005. aastal antava ühenduse finantsabi kohta <sup>(3)</sup> on antud ühenduse finantsabi direktiiviga 92/40/EMÜ määratud ühenduse linnugripi tugilaborile.

(7) Seepärast tuleks otsust 2005/237/EÜ vastavalt muuta.

(3) Lindude gripiga seotud loomade tervisliku seisundi hiljutine areng ühenduses ja kolmandates riikides on põhjustanud ühenduse linnugripi tugilabori töömahu olulist suurenemist seoses nimetatud haigusega. Töömahu suurenemine on peamiselt tingitud laborisse uurimiseks esitatud viiruste iseloomustamisest ning reaktiivide prae-

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2003/99/EÜ (ELT L 325, 12.12.2003, lk 31).

<sup>(2)</sup> EÜT L 167, 22.6.1992, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga (EÜT L 122, 16.5.2003, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 72, 18.3.2005, lk 47.

Artikkel 1

Otsuse 2005/237/EÜ artiklis 3 asendatakse tekst "135 000 eurot" tekstiga "285 000 eurot".

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 22. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

**NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2005/936/ÜVJP,**

**21. detsember 2005,**

**millega ajakohastatakse ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta ja tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2005/847/ÜVJP**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikleid 15 ja 34,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 27. detsembril 2001 vastu ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta. <sup>(1)</sup>
- (2) Nõukogu võttis 29. novembril 2005 vastu ühise seisukoha 2005/847/ÜVJP, millega ajakohastatakse ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP. <sup>(2)</sup>
- (3) Ühises seisukohas 2001/931/ÜVJP nähakse ette selle korrapärane läbivaatamine.
- (4) Otsustatud on ajakohastada ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP lisa ja tunnistada kehtetuks ühine seisukoht 2005/847/ÜVJP.
- (5) Ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikli 1 lõikes 4 sätestatud kriteeriumide kohaselt on koostatud loend,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

*Artikkel 1*

Lisas esitatakse loend isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP.

*Artikkel 2*

Ühine seisukoht 2005/847/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 3*

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 4*

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 21. detsember 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

B. BRADSHAW

<sup>(1)</sup> EÜT L 344, 28.12.2001, lk 93.

<sup>(2)</sup> ELT L 314, 30.11.2005, lk 41.

## LISA

Artiklis 1 nimetatud isikute, rühmituste ja üksuste loend<sup>(1)</sup>

## 1. ISIKUD

1. ABOU, Rabah Naami (teise nimega Naami Hamza; teise nimega Mihoubi Faycal; teise nimega Fella Ahmed; teise nimega Dafri Rêmi Lahdi), sündinud 1.2.1966 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
2. ABOUD, Maisi (teise nimega The Swiss Abderrahmane), sündinud 17.10.1964 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
3. \*ALBERDI URANGA, Itziar (ETA tegevliige), sündinud 7.10.1963 Durangos (Biskaia), isikutunnistus nr 78.865.693
4. \*ALBISU IRIARTE, Miguel (ETA tegevliige; Gestoras Pro-amnistía liige), sündinud 7.6.1961 Donostias (Gipuzkoa), isikutunnistus nr 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (teise nimega ABU OMRAN; teise nimega AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), sündinud 26.6.1967 Qatif-Bab al Shamalis, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, sündinud Al Ihsas, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
7. AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, sündinud 16.10.1966 Tarutis, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
8. \*APAOLAZA SANCHO, Iván (ETA tegevliige; K. Madridi liige), sündinud 10.11.1971 Beasainis (Gipuzkoa), isikutunnistus number 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, sündinud 20.11.1960 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
10. ARIOUA, Kamel (teise nimega Lamine Kamel), sündinud 18.8.1969 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
11. ASLI, Mohamed (teise nimega Dahmane Mohamed), sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
12. ASLI, Rabah, sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
13. \*ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ETA tegevliige), sündinud 8.11.1957 Errezilis (Gipuzkoa), isikutunnistus nr 15.927.207
14. ATWA, Ali (teise nimega BOUSLIM, Ammar Mansour; teise nimega SALIM, Hassan Rostom), Liibanon, sündinud 1960. aastal Liibanonis; Liibanoni kodanik
15. DARIB, Noureddine (teise nimega Carreto; teise nimega Zitoun Mourad), sündinud 1.2.1972 Alžeerias (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
16. DJABALI, Abderrahmane (teise nimega Touil), sündinud 1.6.1970 Alžeerias (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
17. \*ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (ETA tegevliige), sündinud 20.12.1977 Basauris (Biskaia), isikutunnistus nr 45.625.646
18. \*ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (ETA tegevliige), sündinud 10.1.1958 Plentzias (Biskaia), isikutunnistus nr 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (teise nimega AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; teise nimega EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), sündinud 10.7.1965 või 11.7.1965 El Dibabiyas, Saudi Araabias; Saudi Araabia kodanik
20. FAHAS, Sofiane Yacine, sündinud 10.9.1971 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
21. \*GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ETA tegevliige), sündinud 29.4.1967 Gernikas (Biskaia), isikutunnistus nr 44.556.097
22. \*IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (ETA tegevliige), sündinud 25.4.1961 Eskoriatzas (Navarra), isikutunnistus nr 16.255.819

(<sup>1</sup>) Täpniga \* tähistatud isikute, rühmituste ja üksuste suhtes kohaldatakse üksnes ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artiklit 4.

23. \*IZTUETA BARANDICA, Enrique (ETA tegevliige), sündinud 30.7.1955 Santurtzis (Biskaia), isikutunnistus nr 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (teise nimega GARBAYA, AHMED; teise nimega SA-ID; teise nimega SALWWAN, Samir), Liibanon, sündinud 1963 Liibanonis, Liibanoni kodanik
25. LASSASSI, Saber (teise nimega Mimiche), sündinud 30.11.1970 Constantine'is (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (teise nimega ALI, Salem; teise nimega BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah; teise nimega HENIN, Ashraf Refaat Nabith; teise nimega WADOOD, Khalid Adbul), sündinud 14.4.1965 või 1.3.1964 Pakistanis, pass nr 488555
27. MOKTARI, Fateh (teise nimega Ferdi Omar), sündinud 26.12.1974 Hussein Deys (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
28. \*MORCILLO TORRES, Gracia (ETA tegevliige; Kas/Ekin'i liige), sündinud 15.3.1967 Donostias (Gipuzkoa), isikutunnistus nr 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (teise nimega MUGHNIYAH, Imad Fayiz), HIZBOLLAH' kõrgem luureohvitser, sündinud 7.12.1962 Tayr Dibbas, Liibanon, pass nr 432298 (Liibanon)
30. \*NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ETA tegevliige), sündinud 23.2.1961 Pamplonas (Navarra), isikutunnistus nr 15.841.101
31. NOUARA, Farid, sündinud 25.11.1973 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
32. \*ORBE SEVILLANO, Zigor (ETA tegevliige; Jarrai/Haika/Segi liige), sündinud 22.9.1975 Basauris (Biskaia), isikutunnistus nr 45.622.851
33. \*PALACIOS ALDAY, Gorka (ETA tegevliige; K. Madridi liige), sündinud 17.10.1974 Baracaldos (Biskaia), isikutunnistus nr 30.654.356
34. \*PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ETA tegevliige; Jarrai/Haika/Segi liige), sündinud 18.9.1964 Donostias (Gipuzkoa), isikutunnistus nr 15.976.521
35. \*QUINTANA ZORROZUA, Asier (ETA tegevliige; K.Madridi liige), sündinud 27.2.1968 Bilbaos (Biskaia), isikutunnistus nr 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (teise nimega Hallasa Farid), sündinud 11.9.1968 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
37. \*RUBENACH ROIG, Juan Luis (ETA tegevliige; K. Madridi liige), sündinud 18.9.1963 Bilbaos (Biskaia), isikutunnistus nr 18.197.545
38. SEDKAOUI, Noureddine (teise nimega Nounou), sündinud 23.6.1963 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
39. SELMANI, Abdelghani (teise nimega Gano), sündinud 14.6.1974 Alžiiris (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
40. SENOUCI, Sofiane, sündinud 15.4.1971 Hussein Deys (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
41. SISON, Jose Maria (teise nimega Armando Liwanag, teise nimega Joma, Filipiinide Kommunistliku Partei, sealhulgas NPA (*New People's Army*) juht), sündinud 8.2.1939 Cabugaos, Filipiini Vabariigis
42. TINGUALI, Mohammed (teise nimega Mouh di Kouba), sündinud 21.4.1964 Blidas (Alžeeria) (al-Takfiri ja al-Hijra liige)
43. \*URANGA ARTOLA, Kemen (ETA tegevliige; Herri Batasuna/E.H/Batasuna liige), sündinud 25.5.1969 Ondarroas (Biskaia), isikutunnistus nr 30.627.290
44. \*VALLEJO FRANCO, Iñigo (ETA tegevliige), sündinud 21.5.1976 Bilbaos (Biskaia), isikutunnistus nr 29.036.694
45. \*VILA MICHELENA, Fermín (ETA tegevliige; Kas/Ekini liige), sündinud 12.3.1970 Irúnis (Gipuzkoa), isikutunnistus nr 15.254.214

## 2. RÜHMITUSED JA ÜKSUSED

1. *Abu Nidal Organisation/Abu Nidal Organisatsioon (ANO)* (teise nimega *Fatah Revolutionary Council/Fatah' Revolutsiooniline Nõukogu*; teise nimega *Arab Revolutionary Brigades/Araabia Revolutsiooniline Brigaad*; teise nimega *Black September/Must september*; teise nimega *Revolutionary Organisation of Socialist Muslims/Sotsialistlike Moslemite Revolutsiooniline Organisatsioon*)
2. *Al-Aqsa Martyr's Brigade/Al-Aqsa Märtrite Brigaad*
3. *Al-Aqsa e.V.*
4. *Al-Takfir ja Al-Hijra*
5. *\*Anti-Imperialist Territorial Units (Nuclei Territoriali Antimperialisti)/Imperialismivastased Territoriaalüksused*
6. *\*Artisans' Cooperative Fire and Similar – Occasionally Spectacular (Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini – Occasionalmente Spettacolare)/Käsitööliste ühistu Tuli ja Sarnane – Juhuslikult Silmapaistev*
7. *\*Armed Units for Communism (Nuclei Armati per il Comunismo)/Kommunismi eest võitlevad relvastatud üksused*
8. *Aum Shinrikyo* (teise nimega *AUM*; teise nimega *Aum Supreme Truth/Aum Ülim Tõde*; teise nimega *Aleph*)
9. *Babbar Khalsa*
10. *\*Cell Against Capital, Prison, Prison Warders and Prison Cells (CCCCC – Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle)/Kapitali, vanglate, vangivalvurite ja kinnipidamiskambrite vastane rakuke*
11. *Filipiinide Kommunistlik Partei, sealhulgas New Peoples Army (NPA)/Uus Rahvaarmee, Filipiinid*; seotud isik *Sison Jose Maria C.* (teise nimega *Armando Liwanag*; teise nimega *Joma, Filipiinide Kommunistliku Partei, sealhulgas NPA juht*)
12. *\*Continuity Irish Republican Army/liri Vabastusarmee Jätkuosa (CIRA)*
13. *\*Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Basque Fatherland and Liberty/Baskimaa ja Vabadus (ETA)* (Terro-  
rühmituses *ETA* osalevad järgmised organisatsioonid: *K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna* (teise nimega *Herri Batasuna*; teise nimega *Euskal Herritarrok*)
14. *Gama'a al-Islamiyya (islami rühmitus)* (teise nimega *Al-Gama'a al-Islamiyya, IG*)
15. *Great Islamic Eastern Warriors Front (IBDA-C)/Suur Islami Idavõitlejate Rinne*
16. *\*Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Antifascist Resistance Groups First of October/Esimese Oktoobri Fašismivastased Vastupanurühmad (GRAPO)*
17. *Hamas* (sealhulgas *Hamas-Izz al-Din al-Quassem*)
18. *Hizbul Mujahideen (HM)*
19. *Holy Land Foundation for Relief and Development/Püha Maa toetuse ja arengu sihtasutus*
20. *International Sikh Youth Federation/Rahvusvaheline sikhi noorteliit (ISYF)*
21. *\*International Solidarity (Solidarietà Internazionale)/Rahvusvaheline solidaarsus*
22. *Kahane Chai (Kach)*
23. *Khalistan Zindabad Force (KZF)*
24. *Kurdistan Workers' Party (PKK)/Kurdistani Töölispartei (PKK)*, (teise nimega *KADEK*; teise nimega *KONGRA-GEL*)
25. *\*Loyalist Volunteer Force/Ustavate Vabatahtlike Väesalk (LVF)*
26. *Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK või MKO)* (välja arvatud *National Council of Resistance of Iran (NCRI)/Iraani Rahvuslik Vastupanuliikumise Nõukogu*) (teise nimega *The National Liberation Army of Iran (NLA)/Iraani Rahvuslik Vabastusarmee, MEK-i militaarne haru*; teise nimega *the Peoples Mujahidin of Iran (PMOI)*; teise nimega *Muslim Iranian Student's Society/Iraani Moslemiüliõpilaste Ühendus*)
27. *National Liberation Army (Ejército de Liberación Nacional)/Rahvuslik Vabastusarmee*

28. \*Orange Volunteers (OV)/Oranžid Vabatahtlikud (OV)
  29. Palestine Liberation Front/Palestiina Vabastusrinne (PLF)
  30. Palestinian Islamic Jihad/Palestiina Islami Džihaad (PIJ)
  31. Popular Front for the Liberation of Palestine/Palestiina Vabastamise Rahvarinne (PFLP)
  32. Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command (teise nimega PFLP – General Command; teise nimega PFLP – GC)
  33. \*Real IRA/Töeline IRA
  34. \*Red Brigades for the Construction of the Fighting Communist Party (Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente)/Võitleva kommunistliku partei ülesehitamise punased brigaadid
  35. \*Red Hand Defenders/Punakäelised Kaitsjad (RHD)
  36. Revolutionary Armed Forces of Colombia/Kolumbia Revolutsioonilised Relvajõud (FARC)
  37. \*Revolutionary Nuclei (Epanastatiki Pirines)/Revolutsioonilised Tuumikrühmad
  38. \*Revolutsioonorganisatsioon 17. November/Dekati Evdomi Noemvri
  39. Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party (teise nimega Devrimci Sol (Revolutsioonilised Vasakpoolsed); teise nimega Dev Sol)/Revolutsiooniline Rahva Vabastusarmee/Rinne/Partei (DHKP/C)
  40. Revolutsiooniline Rahvavõitlus/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
  41. Shining Path (Sendero Luminoso)/Särav Tee (SL)
  42. Stichting Al Aqsa (teise nimega Stichting Al Aqsa Nederland; teise nimega Al Aqsa Nederland)
  43. \*Twentieth of July Brigade (Brigata XX Luglio)/Kahekümnenda Juuli Brigaad
  44. \*Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters/Ulsteri Kaitseliit/Ulsteri Vabadusvõitlejad (UDA/UFF)
  45. United Self-Defense Forces/Group of Colombia (Autodefensas Unidas de Colombia)/Ühendatud Kaitsejõud/Kolumbia Rühmitus (AUC)
  46. Unit for Revolutionary Proletarian Initiative (Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria)/Revolutsioonilis-proletariaatliku algatuse üksus
  47. \*Units for Proletarian Initiative (Nuclei di Iniziativa Proletaria)/Proletariaatliku algatuse üksused
  48. \*Unofficial Anarchist Federation (F.A.I. – Federazione Anarchica Informale)/Mitteametlik Anarhistlik Föderatsioon
-